

WMC144 / WJC144

35CM FARBE/COULEUR/KLEUR



ANLEITUNG 3

NOTICE D'UTILISATION 25

HANDLEIDING 49

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein Marmitek Überwachungssystem entschieden, das mit großer Sorgfalt hergestellt wurde. Überwachungssysteme von Marmitek lassen sich auf einfache Weise anschließen und vermitteln Ihnen viele Jahre lang ein Gefühl der Sicherheit. Wenn Sie Ihr System zu einem späteren Zeitpunkt erweitern möchten, können Sie aus einem breiten Angebot an Kameras und Zubehör wählen. Weitere Informationen finden Sie unter www.marmitek.com.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Inbetriebnahme des Systems aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf, um später bei Bedarf darin nachschauen zu können.

Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Conservez-le précieusement pour une utilisation future.

MERKMALE:

- Zuverlässige elektronische Schaltung zur Gewährleistung einer hohen Bildqualität
- Es können maximal 4 Kameras angeschlossen werden
- Direkte Steuerung einer Pan/Tilt-Kamera vom Monitor aus
- Eingebauter vertikaler GEN Lock (Multi <DIN)
- Zweibege-Audio und Alarm-EINGANG und -AUSGANG
- Einfach anzuschließen und zu bedienen
- Kompakt, leicht und vielseitig
- Monitor mit hoher Auflösung
- Umschaltung zwischen den Kameras automatisch oder manuell möglich
- Zweibege-Audio-Überwachung
- Video-Ausgang für Video- oder Time-Lapse-Recorder
- Kamerakabel verlängerbar auf maximal 100 Meter (300 m mit Verstärker AC71 Art.-Nr. 09336).
- Freie Wahl der Versorgungsspannung: AC 90 V ~ 240 V, 50/60 Hz

PFLEGE, WARTUNG UND ANWEISUNGEN FÜR EINE SICHERE BENUTZUNG

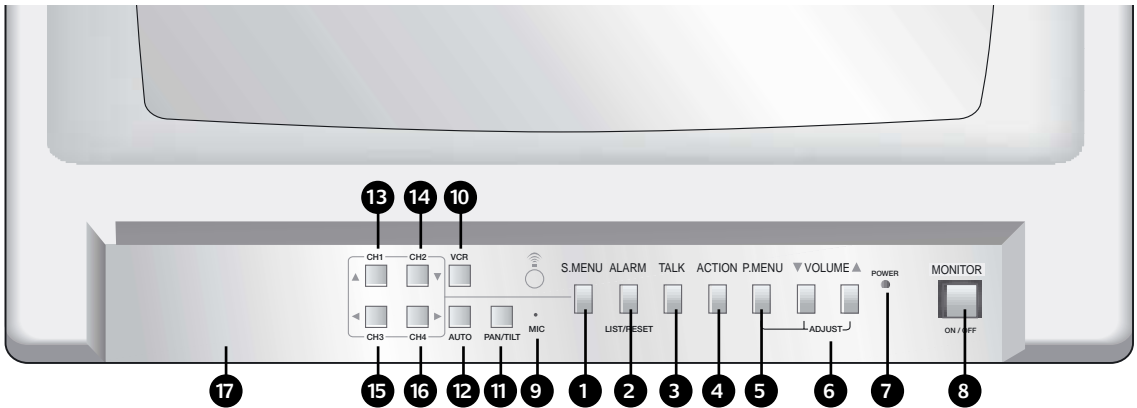
BITTE LESEN SIE SICH DIE NACHSTEHENDEN VORSORGE MASSNAHMEN DURCH, BEVOR SIE DAS SYSTEM ANSCHLIESSEN ODER IN BETRIEB NEHMEN:

1. Wählen Sie den Aufstellungsort so, dass das Gerät keiner direkten Lichtquelle wie zum Beispiel dem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Außerdem muss das Gerät gegen Feuchtigkeit und Erschütterungen geschützt werden.
2. Der Monitor darf nur an eine Spannungsquelle angeschlossen werden, die den Vorgaben in den technischen Spezifikationen entspricht. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Wandsteckdose angeschlossen wird. Verwenden Sie den Monitor vorzugsweise in Anlagen, die mit einem Erdschlussschalter und einem Überspannungsschutz ausgestattet sind.
3. Kontrollieren Sie, ob das System einwandfrei funktioniert, bevor Sie es definitiv installieren.
4. Reinigen Sie das Gerät erst, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose herausgezogen haben. Benutzen Sie zum Reinigen nichts weiter als ein leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie NIEMALS Reinigungs-Sprühdosen oder Sprays.
5. Sorgen Sie dafür, dass der Monitor auf eine stabile und feste Unterlage gestellt wird.
6. Halten Sie Ihren Monitor und die Kamera trocken. Wenn die Geräte dennoch versehentlich nass werden sollten, schalten Sie sie sofort aus und lassen Sie sie durch einen qualifizierten Service-Betrieb überprüfen!
7. Halten Sie die Geräte von extremem Staub oder Schmutz fern, da dies sonst einen frühzeitigen Verschleiß der Einzelteile zur Folge haben kann.
8. Die Entlüftungslöcher und -öffnungen im Gehäuse sind für die erforderliche Entlüftung vorgesehen, um eine zuverlässige Funktion zu gewährleisten. Diese Öffnungen dürfen NIEMALS abgedeckt oder verschlossen werden. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen Heizkörper oder in die Nähe eines Heizkörpers. Außerdem sollte das Gerät nicht in kleinen abgeschlossenen Räumen, zum Beispiel in Schränken, aufgestellt werden, es sei denn, es wird für eine ausreichende Be- und Entlüftung gesorgt.
9. Lassen Sie eventuelle Reparaturarbeiten ausschließlich von qualifizierten Fachleuten durchführen. Durch das Öffnen oder Abnehmen des Gehäuses riskieren Sie gefährliche elektrische Schläge.
10. Betreiben Sie das Gerät nur bei normalen Temperaturen. Extreme Temperaturen können die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen.
11. Gehen Sie vorsichtig mit dem Monitor um. Wenn Sie ihn fallen lassen, kann er schwer beschädigt werden. Wenn Ihnen das Gerät einmal heruntergefallen ist, lassen Sie es durch einen qualifizierten Service-Betrieb überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
12. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel und kontrollieren Sie es auf Beschädigungen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es umgehend ersetzt werden!
13. Dieses Gerät ist mit dem CE-Zeichen versehen und entspricht den Anforderungen für den Gebrauch in Ländern der Europäischen Union.

Achtung: Alle genannten Spezifikationen sind unter Vorbehalt und können ohne Ankündigung geändert werden.

BESCHREIBUNG DER EINZELTEILE:

VORDERSEITE:



1. S.MENU- (SYSTEMMENÜ) TASTE

Hiermit wird das Systemmenü eingeschaltet. Das Menü erscheint auf dem Bildschirm und Sie können Ihre eigenen Vorzugseinstellungen festlegen.

Benutzen Sie die Pfeiltasten ▲▼, um das Menü zu durchlaufen. Mit den Pfeiltasten ◀▶ können Sie die Werte einstellen.

2. ALARM/RESET/LIST-TASTE

Stoppt eine Alarmmeldung und zeigt den Alarmstatus von vorhergehenden Alarmmeldungen an.

3. TALK-TASTE

Der Monitor ist mit einem eingebauten Mikrofon ausgestattet. Drücken Sie die Talk-Taste (und halten Sie diese Taste gedrückt), um über den in der Kamera eingebauten Lautsprecher zu sprechen.

Sobald Sie die Taste loslassen, hören Sie über den Monitor wieder den Ton, der durch das Mikrofon in der Kamera aufgenommen wird.

4. ACTION-TASTE

Mit dieser Taste kann ein externes Signal getriggert werden, zum Beispiel zum Öffnen einer Tür oder zum Einschalten eines Alarmsensors.

(Steuert ausschließlich ein Relais am Ausgang).

5. P. MENU- (PICTURE-MENÜ) TASTE

Hiermit können während der VCR- oder der normalen Wiedergabe die Bildeinstellungen verändert werden (Kontrast, Helligkeit, Farbintensität, Farbton und Schärfe).

Verwenden Sie die Pfeiltasten ▲▼ der Lautstärke-Tasten, um die Werte einzustellen.

Drücken Sie die Taste P.MENU erneut, um das Programm zu verlassen.

6. LAUTSTÄRKEREGLER

Hiermit können Sie die Lautstärke erhöhen oder verringern.

7. EINSCHALTANZEIGE

8. EIN/AUS-SCHALTER (Standby)

9. Mikrofon

10. VCR-TASTE

Wiedergabe Time-Lapse-Recorder

11. PAN/TILT-TASTE

Pan/Tilt-Funktion: Wenn Sie eine Marmitek Pan/Tilt-Kamera an den Monitor angeschlossen haben, können Sie diese Funktion mit dieser Taste ein- und ausschalten. Anschließend benutzen Sie die Pfeiltasten (◀▶▲▼) zur unmittelbaren Bedienung der Kamera. Wenn mehr als eine Pan/Tilt-Kamera angeschlossen ist, können Sie den Kanal wählen, indem Sie einmal oder mehrmals die Pan/Tilt-Taste drücken.

12. AUTO

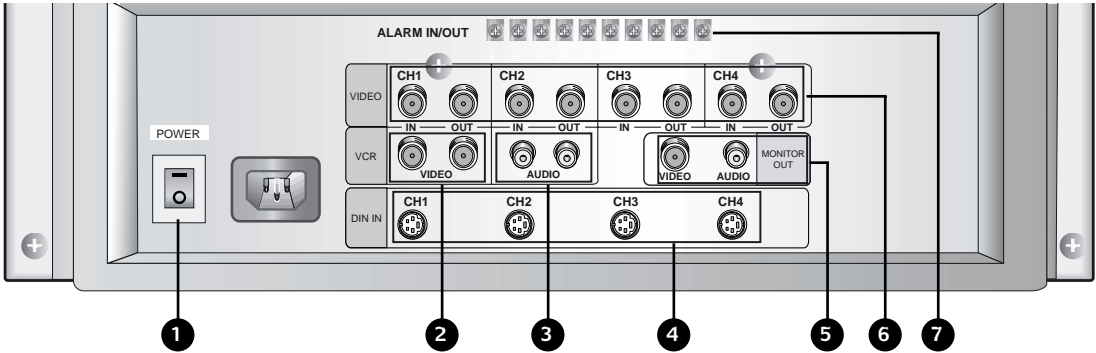
Hiermit starten Sie die automatische Bildumschaltung.

13 –16 KANALWAHL-TASTEN

- a. Während Wiedergabe und Playback: wenn eine der Tasten gedrückt wird, wird das Bild von der zugehörigen Kamera auf dem gesamten Bildschirm wiedergegeben.
- b. Während Anwendung MENU –siehe dort -:
 - f) mit diesen Tasten schalten Sie durch das auf dem Bildschirm dargestellte Hauptmenü oder Untermenü
 - ◀▶ mit diesen Tasten vergrößern oder verkleinern Sie den Wert der Menü-Option.
- c. Cursor-Tasten während der Pan/Tilt-Benutzung.

17. LAUTSPRECHER

RÜCKSEITE

**1. EIN/AUS-SCHALTER****2. VCR-ANSCHLÜSSE**

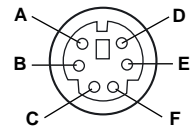
IN: Zum Anschließen eines (Time-Lapse-) Videorecorder-Signals zur Wiedergabe auf dem Monitor.

OUT: Zum Anschließen eines (Time-Lapse-) Videorecorders zur Aufnahme des Signals vom Monitor.

3. VCR-AUDIO**4. 'PLUG & PLAY'-ANSCHLÜSSE FÜR KAMERAS**

An diese Anschlüsse können Sie Ihre Kameras über das Marmitek Systemkabel anschließen. Durch dieses Kabel werden das Audio- und das Videosignal zugeführt und die Kamera wird gleichzeitig mit Strom versorgt. Außerdem kann ohne eine zusätzliche Verkabelung auch ein Bewegungsmelder an die Marmitek Kamera angeschlossen werden.

A) B+
B) Audio in
C) Audio B+
D) Video in
E) Audio out
F) N.C (Normally closed)



ACHTUNG: Diesen Eingang nicht gleichzeitig verwenden, wenn eine Kamera über den BNC-Eingang angeschlossen ist.

5. MONITOR-ANSCHLÜSSE

Zum Anschließen von einem Slave-Monitor. Maximal empfohlene Kabellänge: 20 Meter.

6. BNC-VIDEO-INPUT/OUTPUT-ANSCHLÜSSE

IN: BNC-Kamera-Eingänge 1 bis 4 für den Gebrauch mit Kameras, die über einen Standard-BNC-Anschluss verfügen.

OUT: Durchgeschleifte Ausgänge von den Kameras zum Anschließen von Aufnahmegeräten oder zusätzlichen Monitoren für eine der angeschlossenen Kameras.

7. ALARM-ANSCHLÜSSE

Zum Zuführen von externen Alarmsignalen, gekoppelt mit einer der angeschlossenen Kameras (ALARM IN).

Ein NO (Normally open) und NC (Normally closed) Kontakt zum Anschließen von externen Alarmfunktionen oder zum Triggern eines Time-Lapse-Recorders im Ereignismodus (Event Mode).

MONITOR-EINSTELLUNGEN (SYSTEM-SETUP)

1. HAUPTMENÜ SYSTEM-SETUP

* MAIN MENU *

1. CHANNEL TITLE
2. DATE & TIME
3. DISPLAY MODE
4. AUTO SWITCHER
5. ALARM & BUZZER

Drücken Sie die Taste S. MENU (8). Auf dem Bildschirm erscheint jetzt das Menü.

- Ändern der Einstellungen:

Benutzen Sie die Pfeiltasten ▲▼, um das Menü zu durchlaufen. Mit den Pfeiltasten ◀▶ können Sie die Werte einstellen und festhalten.

- Festhalten der Einstellungen:

Drücken Sie die Taste S.MENU erneut, um das Programm zu verlassen.

2. CHANNEL TITLE (NAME DER KAMERA)

< CHANNEL SETTING >

1. CH:■■ CH01■■
2. CH:■■ CH02■■
3. CH:■■ CH03■■
4. CH:■■ CH04■■

* CHARACTER TABLE *

■ ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ0123456789 : / . < > . - .

Verwenden Sie die Cursor, um den gewünschten Namen pro Kanal einzugeben, z.B. Empfang, usw.

Es können maximal 8 Zeichen pro Kanal eingegeben werden.

3. DATE/TIME (DATUM UND UHRZEIT)

< DATE & TIME >

DATE TYPE : <1>

DATE : 01/01/00

< MM/DD/YY >

TIME : 01/57/53

< HH/MM/SS >

Standardmäßig ist die europäische Zeitanzeige im 24-Stunden-Format eingestellt.

Benutzen Sie die Pfeiltasten ▲▼, um das Menü zu durchlaufen. Mit den Pfeiltasten ◀▶ können Sie die Werte einstellen.

4. DISPLAY (BILDSCHIRMANZEIGE)

```
< DISPLAY MODE >

1. TYPE      : NONE
```

Hiermit stellen Sie die Bildschirmanzeige ein:

DISPLAY TYPE:

- ALL zeigt Datum/Uhrzeit und Name auf dem Bildschirm an
- NONE es wird kein Text auf dem Bildschirm angezeigt
- TITLE es wird nur der Name der Kamera angezeigt
- DATE nur Datum und Uhrzeit werden angezeigt
- SYSTEM PAL: Standardeinstellung für Europa
NTSC
- VIDEOMUTE Video-Unterdrückung beim Kanalwechsel

5. AUTO SWITCHER (AUTOMATISCHE KANALUMSCHALTUNG)

```
< AUTO SWITCHER >

1. CH1 : 02SEC
2. CH2 : 02SEC
3. CH3 : 02SEC
4. CH4 : 02SEC
```

Sie können die Intervallzeit pro Kamera einstellen. Wenn die Umschaltzeit auf 0 s eingestellt wird, wird die betreffende Kamera übersprungen (z.B. wenn weniger als 4 Kameras an den Monitor angeschlossen sind).

Die maximale Umschaltzeit 30 beträgt Sekunden.

Benutzen Sie die Pfeiltasten ▲▼, um das Menü zu durchlaufen und die Werte festzulegen. Mit den Pfeiltasten ◀▶ können Sie die Werte einstellen.

6. ALARM UND BUZZER (SUMMER)

```
< ALARM & BUZZER >

1. ALARM
  HOLD TIME : 02MIN 10SEC
2. ALARM ON/OFF
  CH1 ON     CH2 ON
  CH3 ON     CH4 ON
3. BUZZER
  ALARM      : OFF
  LOSS       : OFF
```

Hiermit können Sie die Alarmzeit und den Summer einstellen.

Benutzen Sie die Pfeiltasten ▲▼, um das Menü zu durchlaufen und die Werte festzulegen. Mit den Pfeiltasten ◀▶ können Sie die Werte einstellen.

1. ALARM: Hiermit stellen Sie die Alarmzeit ein
2. ALARM ON/OFF: Hiermit stellen sie pro Kamera ein, ob diese auf den Alarm reagieren soll.
3. BUZZER: Hiermit stellen Sie ein, ob der Summer bei einem Alarm und bei Verlust der Videoverbindung (LOSS) reagieren soll.

7. PICTURE-MENÜ (BILDEINSTELLUNGEN)

MAIN MENU

1. CONTRAST : 100
2. BRIGHTNESS : 50
3. COLOR : 50
4. TINT : 50
5. SHARPNESS : 50

Drücken Sie die Taste P.MENU.

Hiermit können während der VCR- oder der normalen Wiedergabe die Bildeinstellungen verändert werden (Kontrast, Helligkeit, Farbintensität, Farbton).

Verwenden Sie die Pfeiltasten ▲▼ der Lautstärke-Tasten, um die Werte einzustellen.

Drücken Sie die Taste P.MENU erneut, um das Programm zu verlassen.

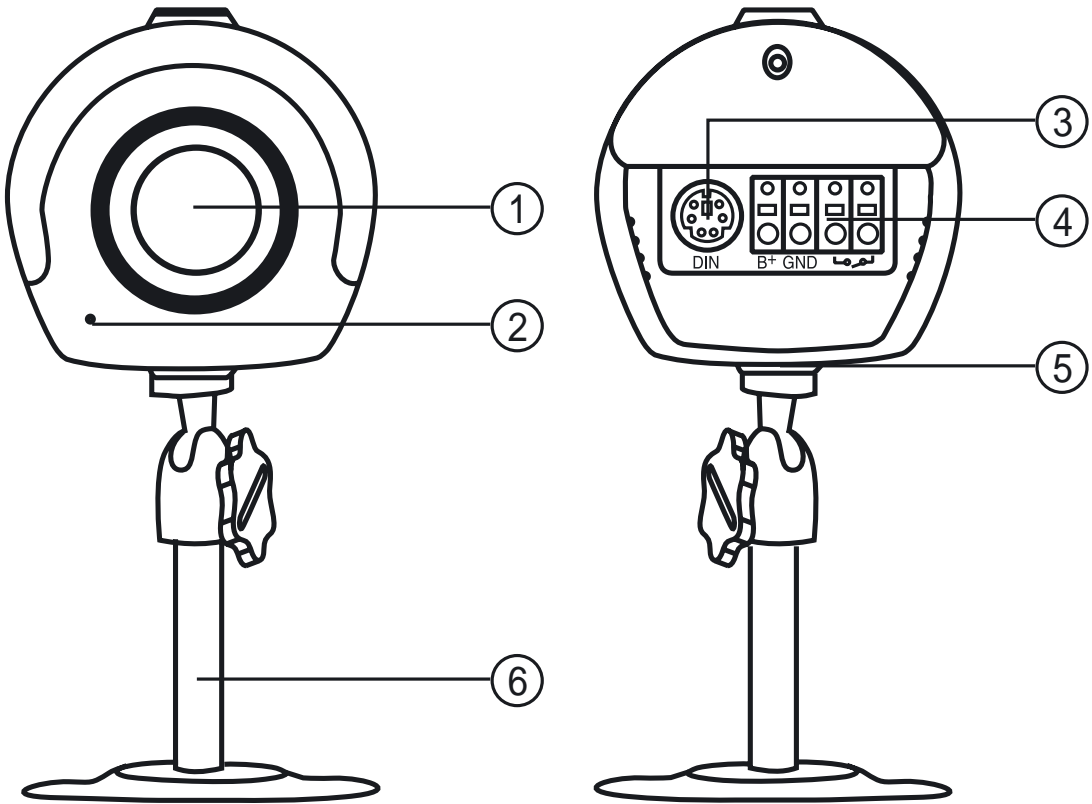
8. ALARM LIST (ALARM-HISTORIE)

< ALARM LIST >

NO	DATE	TIME	CH
1.	--/--	--:--:--	-
2.	--/--	--:--:--	-
3.	--/--	--:--:--	-
4.	--/--	--:--:--	-
5.	--/--	--:--:--	-

Aufzählung der Alarmmeldungen, einschl. Zeit und Kanal.

KAMERA-EINHEIT (CA173)



Vorderseite

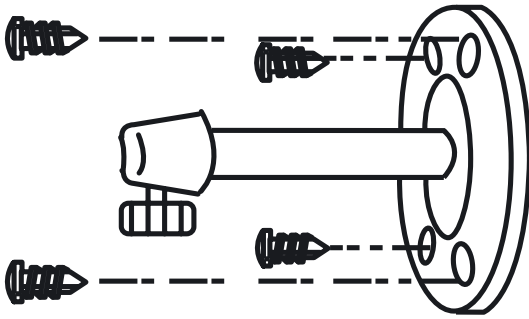
Rückseite

1. **CCD-Kameraobjektiv**
6 mm Objektiv
2. **Mikrofon**
Hiermit fangen Sie den Ton in der Nähe der Kamera auf.
3. **Kamera-Ausgang**
Hier schließen Sie das Kabel an, das zum Monitor führt.
4. **Alarm-Anschluss**
Hat bei dieser Ausführung keine Funktion
5. **Lautsprecher**
Der Lautsprecher gibt den Ton vom Monitor aus wieder.
6. **Kamera-Montagebügel**

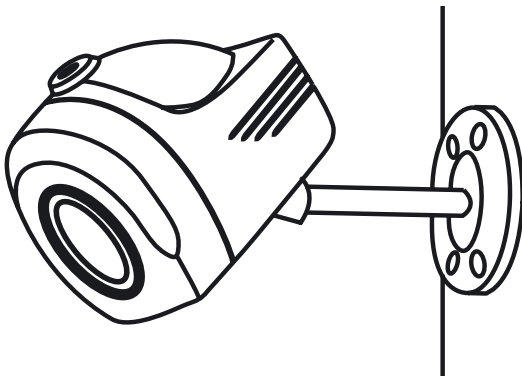
INSTALLATION

INSTALLIEREN DER KAMERA

Permanente Installation mit Hilfe des Kamera-Montagebügels



1. Befestigen Sie den Montagebügel mit Hilfe von 4 Schrauben..

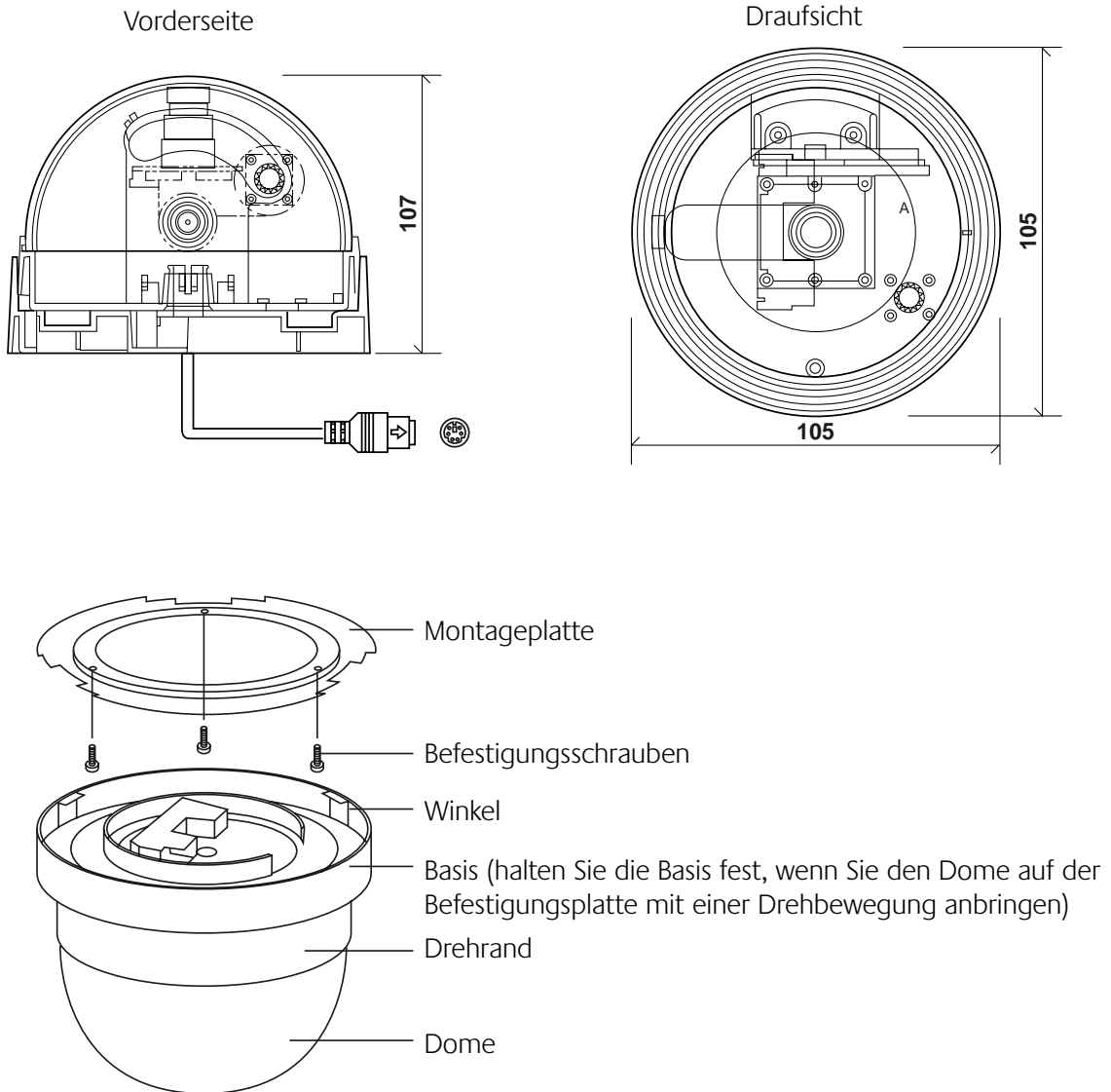


2. Befestigen Sie die Kamera am Montagebügel und drehen Sie die Schraube fest.

Achtung: Wählen Sie den Ort für die Kamera so, dass das Gerät keiner direkten Lichtquelle wie zum Beispiel dem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Außerdem muss das Gerät gegen Feuchtigkeit und Erschütterungen geschützt werden. Der Montagebügel muss stabil auf einem festen Untergrund befestigt werden, zum Beispiel an einer Wand oder einer Decke. Berühren Sie nicht die Glasscheibe des Objektivs, da hierdurch die empfindliche Schutzbeschichtung des Objektivs beschädigt werden kann. Verwenden Sie zum Reinigen des Objektivs ein speziell hierfür vorgesehenes Tuch, wie es in jedem Fotofachgeschäft erhältlich ist.

PAN/TILT-DOME-KAMERA INSTALLIEREN (MODELL CA 1170 /ART NR. 09330)

Schließen Sie die Kamera nicht während der Montage an!



1. Schrauben Sie die durchsichtige Dome-Kappe vom Kamerafuß ab, um die Kamera zu öffnen.
2. Befestigen Sie die Montageplatte an der gewünschten Stelle an der Decke oder im Außengehäuse (BR353W/Art.-Nr. 09342)
3. Bringen Sie eine Öffnung in der Decke an, um das Systemkabel anzuschließen.
4. Platzieren Sie das Kameragehäuse mit einer Drehbewegung auf der Montageplatte.
5. Bringen Sie die Dome-Kappe wieder auf dem Kamerafuß an.
6. Schließen Sie die Kamera mit Hilfe des mitgelieferten Systemkabels an den Monitor an.

FERNBEDIENUNG

Mit Hilfe der mitgelieferten Fernbedienung können Sie alle Bedienfunktionen ebenso betätigen wie mit den Tasten am Monitor. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt 7 bis 10 Meter. Je nach Monitortyp stehen bestimmte Funktionen eventuell nicht auf der Fernbedienung zur Verfügung.

Legen Sie die Batterien (2 x AAA, 1,5 V) richtig herum (+ und -) in das Batteriefach ein. Wenn die Polarität nicht beachtet wird, besteht Explosionsgefahr!

Verwenden Sie keine aufladbaren NiCd-Akkus.

1. Power

Diese Taste drücken, um den Monitor ein- oder auszuschalten.

2. CH1.

Diese Taste drücken, um das Bild von Kamera 1 formatfüllend (als Vollbild) wiederzugeben.

3. CH2.

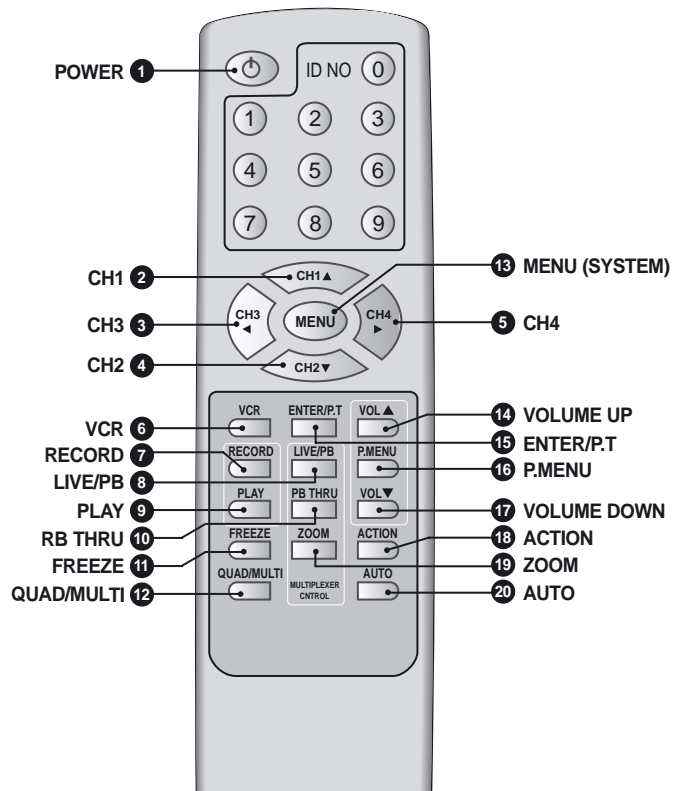
Diese Taste drücken, um das Bild von Kamera 2 formatfüllend (als Vollbild) wiederzugeben.

4. CH3.

Diese Taste drücken, um das Bild von Kamera 3 formatfüllend (als Vollbild) wiederzugeben. Sie können hiermit auch den Wert der gewählten Funktion im Menü erhöhen oder verringern.

5. CH4.

Diese Taste drücken, um das Bild von Kamera 4 formatfüllend (als Vollbild) wiederzugeben. Sie können hiermit auch den Wert der gewählten Funktion im Menü erhöhen oder verringern.



6. VCR.

Drücken Sie einmal auf die VCR-Taste, um das Signal vom Videorecorder zu betrachten.

7. Record.

Wird ausschließlich für den Quad-Monitor verwendet.

8. Live/PB

Diese Funktion steht bei diesem System nicht zur Verfügung.

9. Play.

Wird ausschließlich für den Quad-Monitor verwendet.

10. RB THRU

Diese Funktion steht bei diesem System nicht zur Verfügung.

11. Freeze.

Mit dieser Taste können Sie das Bild vorübergehend "einfrieren".

12. Quad/Multi.

Mit dieser Taste können Sie das Quad-Bild einschalten. Durch erneutes Drücken kann die Quad-Wiedergabe angepasst werden.

13. Menu(System).

Mit dieser Taste können Sie das Hauptmenü aufrufen und die Funktionen einstellen.

14. Volume Up.

Mit dieser Taste können Sie die Lautstärke erhöhen und auch das Hauptmenü auswählen.

15. Enter/P.T.

Wenn diese Taste gedrückt wird, wird die Pan/Tilt-Funktion aktiviert, mit der Sie die Position der Kamera unmittelbar verändern können, indem Sie die Taste nach oben/nach unten und links/rechts drücken.

16. P.Menu.

Mit dieser Taste können Sie den Kontrast, die Helligkeit und die Farbe einstellen. Zum Verlassen des Programms drücken Sie diese Taste noch einmal.

17. Volume Down.

Mit dieser Taste können Sie die Lautstärke verringern und auch Funktionen aus dem Hauptmenü auswählen.

18. Mit dieser Taste können Sie zum Beispiel einen angeschlossenen Türöffner aktivieren

(schaltet ein internes Relais).

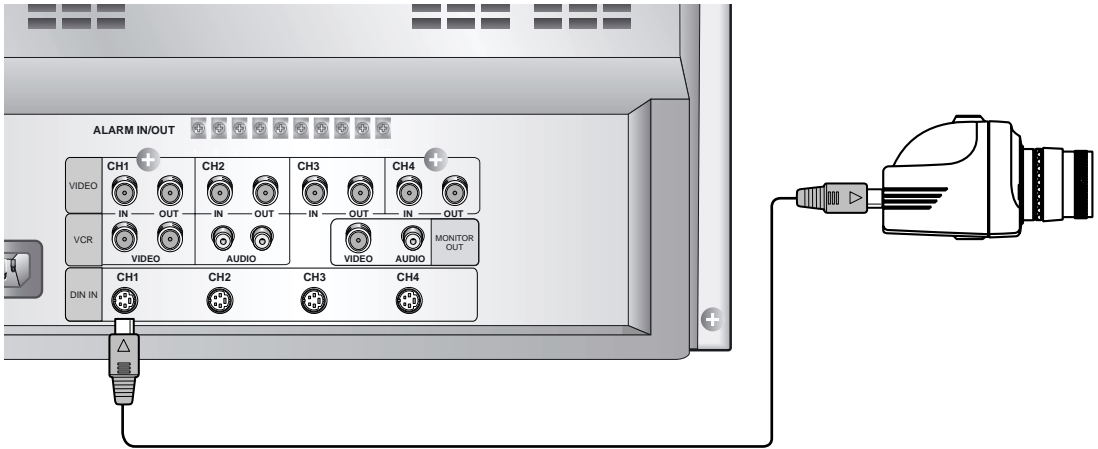
19. Zoom.

Mit dieser Taste können Sie das Bild bei der Video-Wiedergabe zoomen.

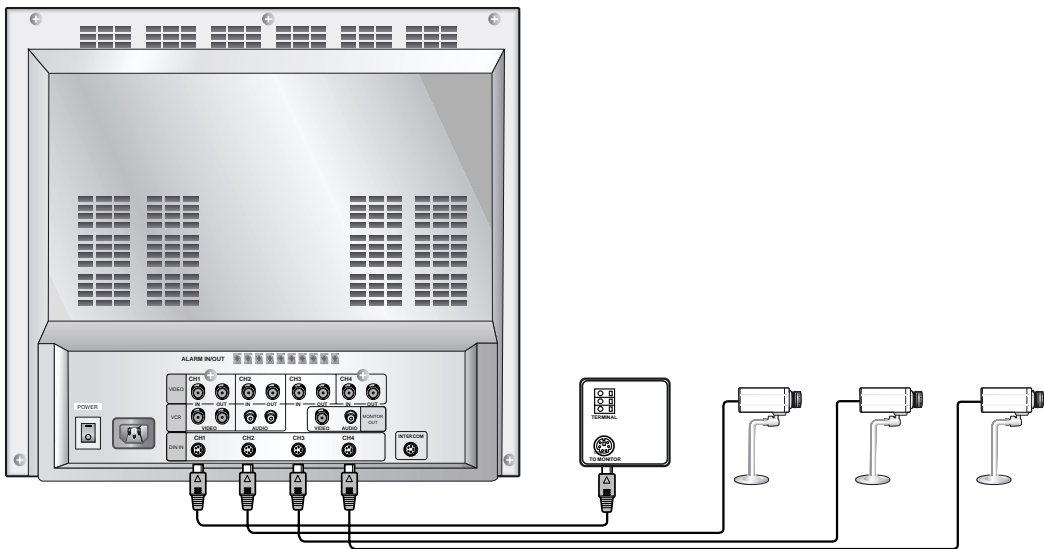
20. Auto.

Mit dieser Taste können Sie die Bilder automatisch in Folge wechseln lassen.

STANDARDINSTALLATION DER KAMERA

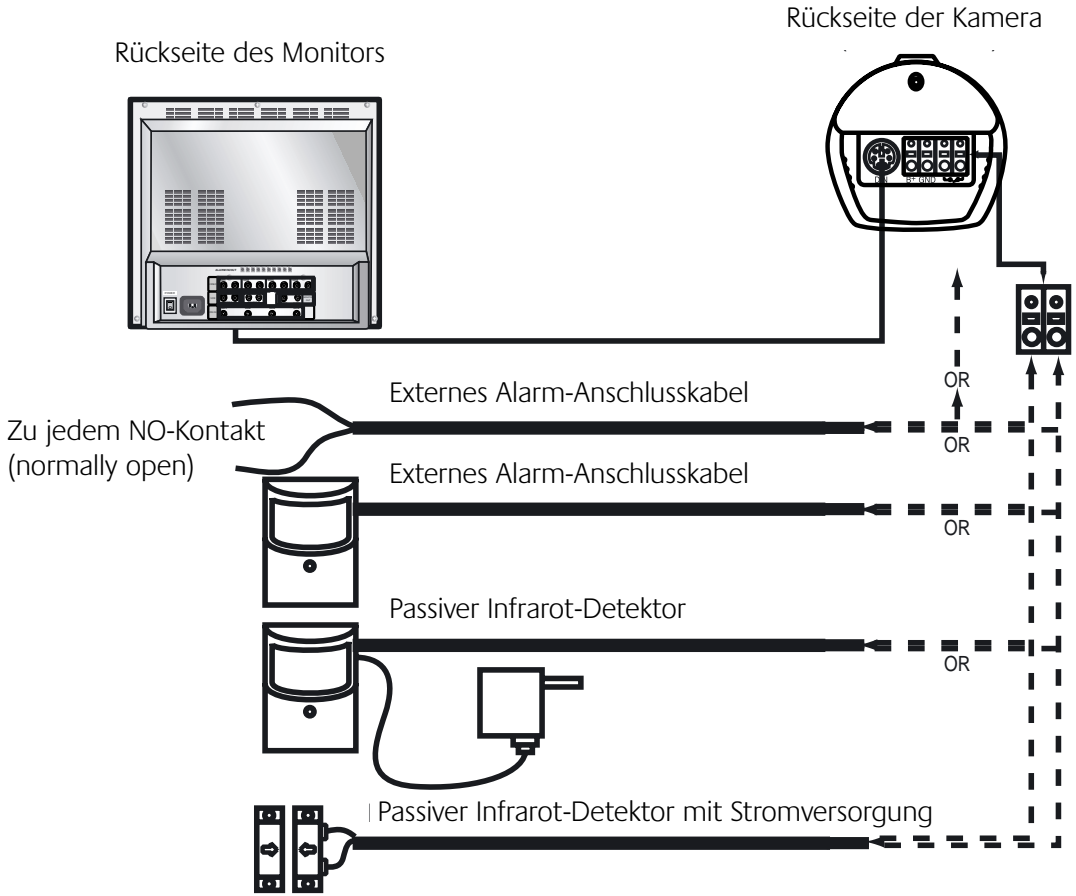


ANSCHLUSSPLAN FÜR 4 KAMERAS

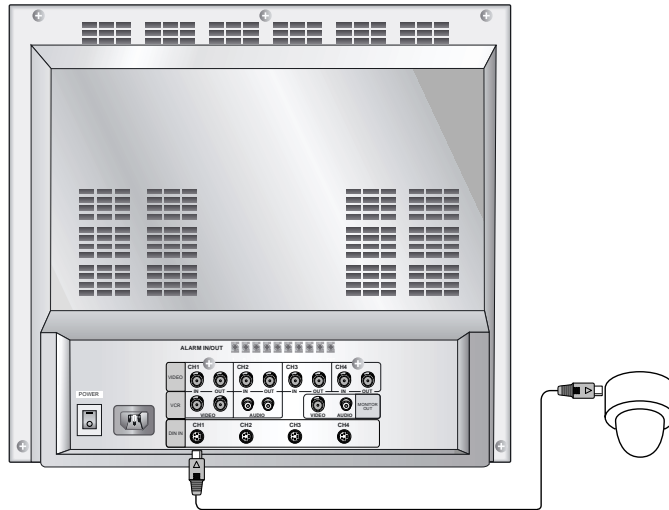


1. Schließen Sie alle Kamerakabel wie abgebildet an.
(Schalten Sie den Monitor aus, wenn Sie zusätzliche Kameras anschließen.)
2. Wenn die Taste Auto gedrückt wird, startet der Monitor automatisch den Umschalt-Modus.

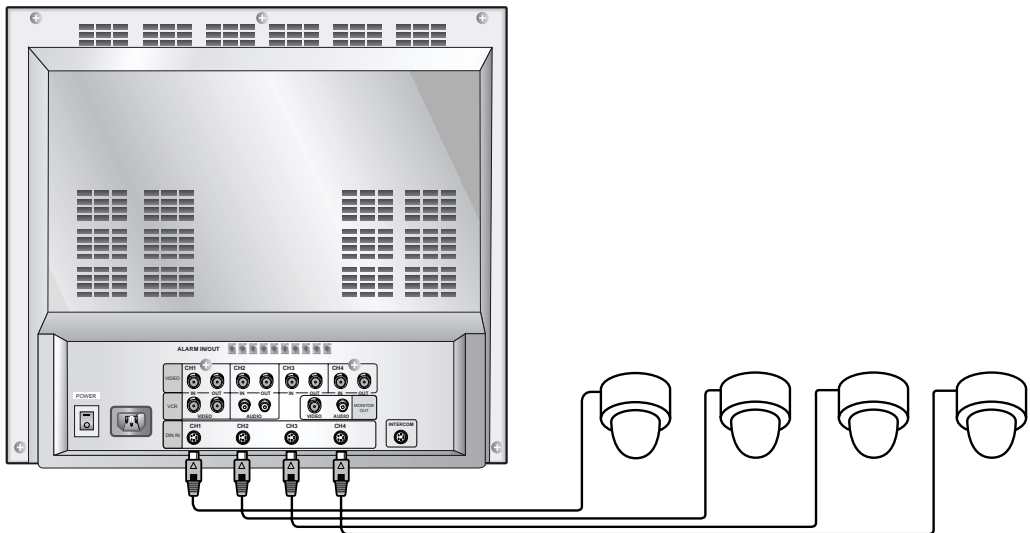
INSTALLATION DER ÜBERWACHUNGSKAMERA MIT EXTERNEM ALARMKONTAKT



ANSCHLIESSEN DER PAN/TILT-DOME-KAMERA



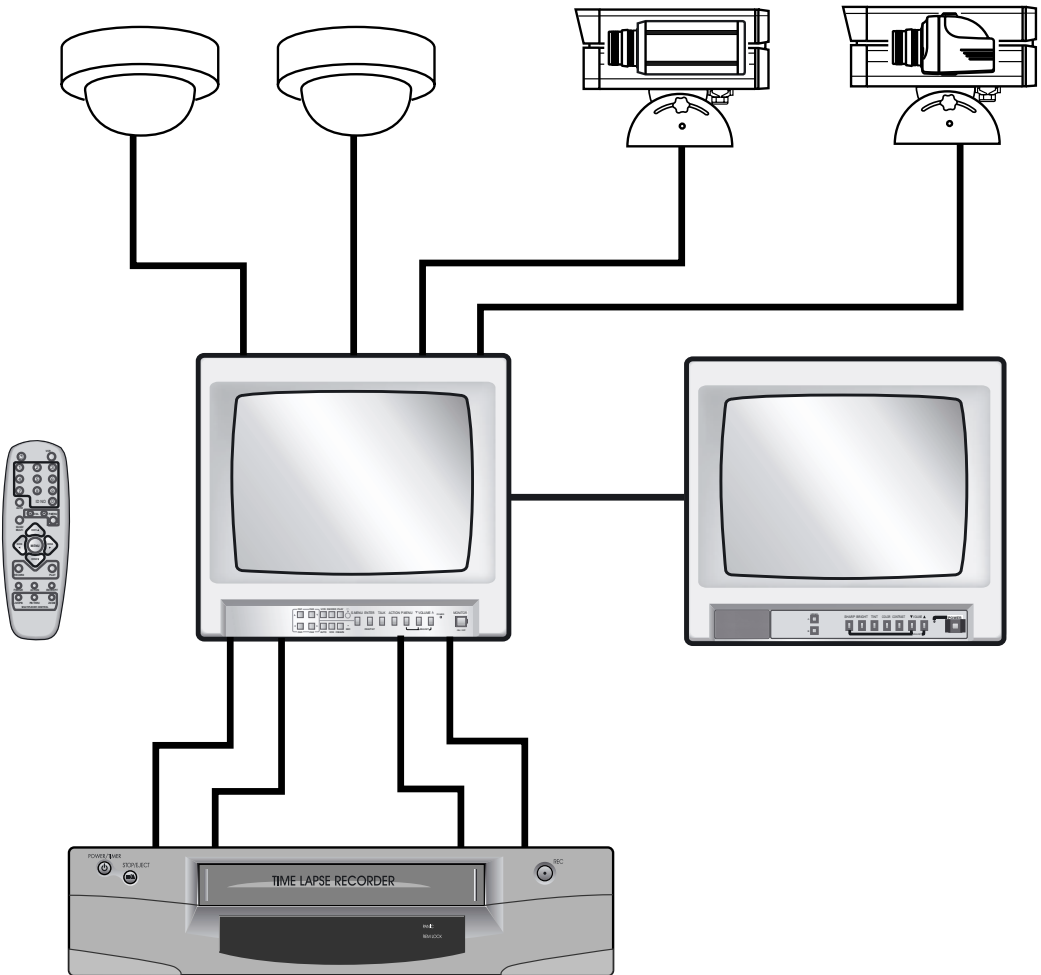
ANSCHLIESSEN VON BIS ZU 4 PAN/TILT-KAMERAS



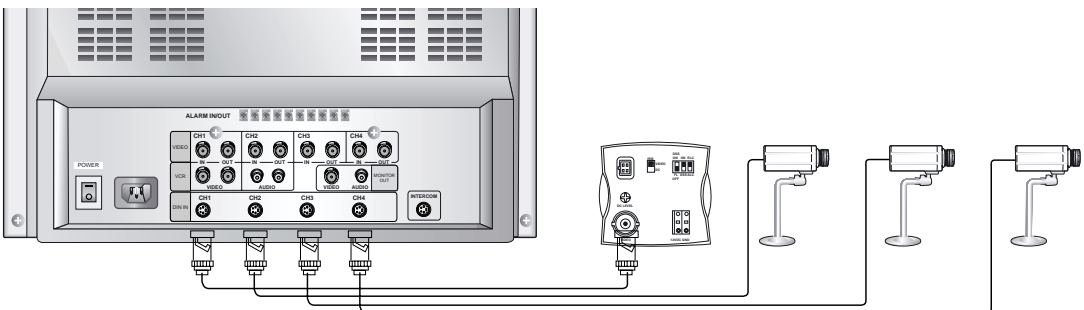
Achtung:

1. Schließen Sie alle Kamerakabel wie abgebildet an.
(Schalten Sie den Monitor aus, wenn Sie zusätzliche Kameras anschließen.)
2. Wenn die Taste Auto gedrückt wird, startet der Monitor automatisch den Umschalt-Modus.

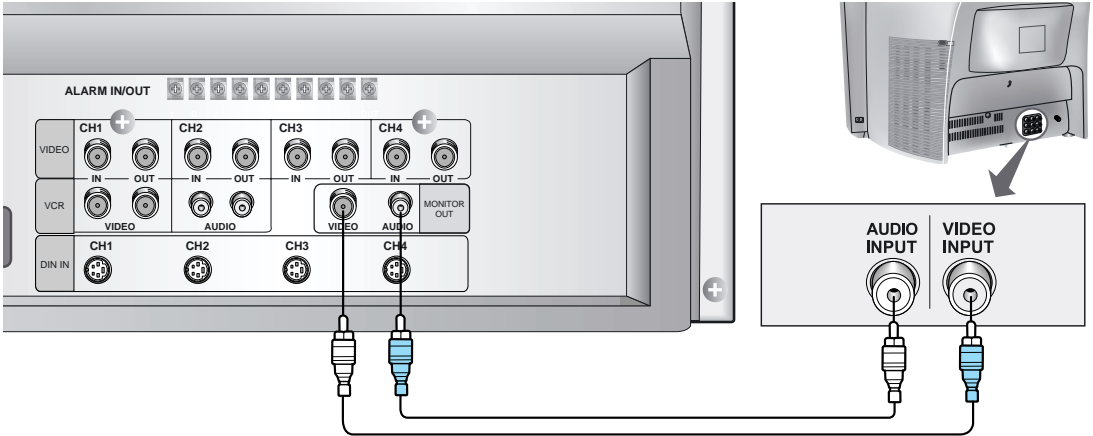
SYSTEM MIT MEHREREN MONITOREN



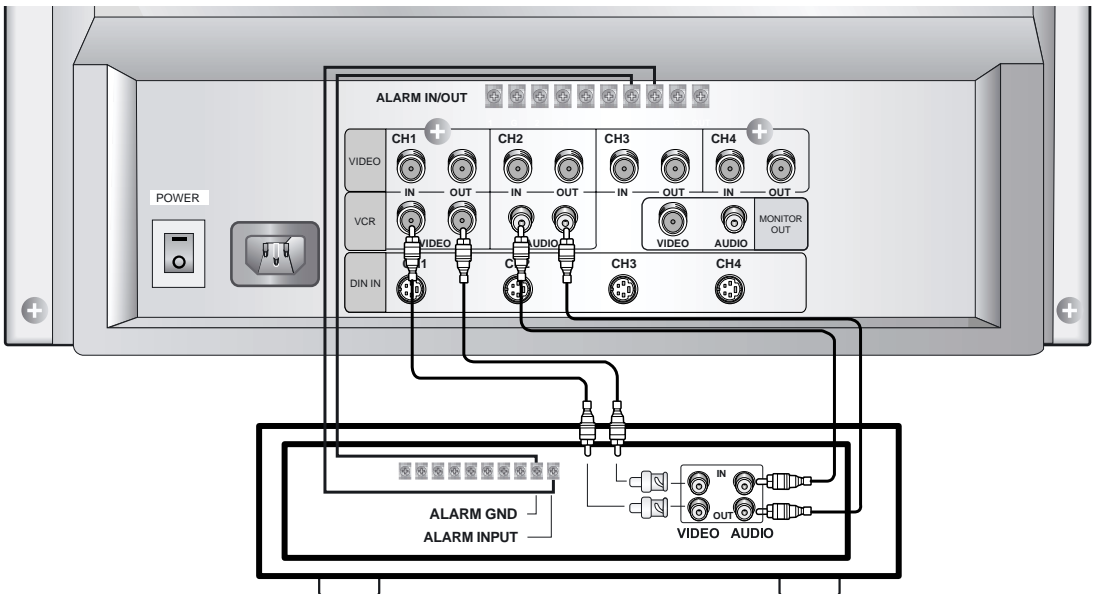
ANSCHLIESSEN VON BNC-KAMERAS (KOAXIAL)



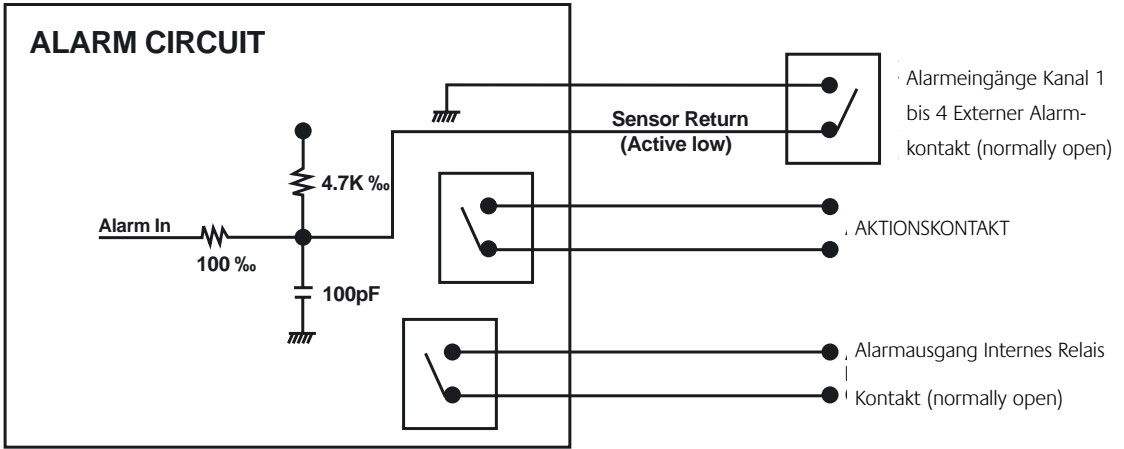
ANSCHLIESSEN EINES ZUSÄTZLICHEN MONITORS



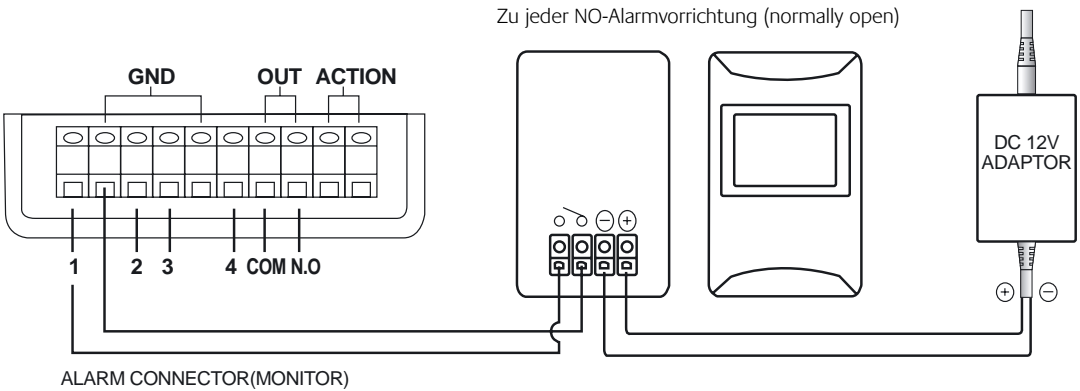
ANSCHLIESSEN EINES TIME-LAPSE-RECORDERS



BESCHREIBUNG DER ALARMFUNKTION



Alarm/Aktion
 Relais-Kontakt
 Max. 5 A / 250 V AC
 Ohmsche Last



Die Alarmfunktion ist vorgesehen, um das Bild beim Empfang von Alarmsignalen, z.B. von Infrarot-Detektoren, Alarmkontakten oder Panikschaltern, automatisch einzuschalten. Hierdurch wird der Benutzer gewarnt. Wenn ein Time-Lapse-Recorder angeschlossen ist, wird dieser gestartet.

An jedem Kanal kann ein Alarmkontakt aktiviert werden. Sie können selbst bestimmen, ob Sie das Bild manuell oder automatisch wiedergeben möchten. Außerdem wird ein Tonsignal wiedergegeben, wenn der Alarmkontakt aktiviert wird. Nach der Aktivierung des Alarms wird der Monitor nach der von Ihnen eingestellten Zeit automatisch in den eingestellten Modus zurückkehren.

Wenn ein zweiter und dritter Alarm aktiviert wird, schaltet der Monitor auf die zweite bzw. die dritte Kamera. Durch Drücken der VCR-Taste stellen Sie den Alarm zurück.

VIDEO LOSS

Das integrierte Video-Loss-Erkennungssystem zeigt einen visuellen Alarm auf dem Bildschirm an, wenn eine der angeschlossenen Kameras keinen Anschluss mehr hat.

TECHNISCHE DATEN

MONITOR

Bildröhre	33,7 cm CRT FARBE
Video-Eingangspegel	1,0 V ss composite
Video-Eingangsimpedanz	75 Ohm
Video-Ausgangspegel	1,0 V ss
Horizontale Abtastrate	15.625 Hz
Vertikale Abtastrate	50 Hz
Horizontale Auflösung	400 Zeilen
Störabstand	50 dB oder besser
Video-Verstärkung	mehr als 30 dB
Betriebstemperatur	-10 °C ~ +50 °C
Stromversorgung	90 V ~ 240 V AC (50 Hz)
Leistungsaufnahme	70 W
Abmessungen	365 x 339 x 391 mm (BxTxH)
Gewicht	13,0 kg

OPTIONALES ZUBEHÖR:

Art.-Nr.	Beschreibung
09326	CA173 Farbkamera mit 6-mm-Objektiv (dieselbe Kamera wie im Set)
09327	CA173M Farbkamera C/CS ohne Objektiv (Objektiv 4, 6, 12,16 mm)
09347	CAC212P digitale Farbkamera BNC
09329	CAD711 Dome-Farbkamera schlagfest
09330	CAD1170 motorisierte Dome-Farbkamera (Pan/Tilt)
09346	CA176WP Farbkamera für Außenanwendungen
09333	CH112 Außengehäuse für CA173/CA173M
09334	CH112H Außengehäuse mit Heizung (230 V) für CA173/CA173M
09335	AC10 Bewegungsmelder für CA173/CA173M
09332	TLV9600 Time-Lapse-Recorder
09164	20 m HQ Plug&Play-Kabel 6P Mini DIN
09165	40 m HQ Plug&Play-Kabel 6P Mini DIN
09166	100 m HQ Plug&Play-Kabel 6P Mini DIN
09167	6P/6P Mini-DIN-Koppelstück

WMC144 / WJC144

Systeme de video surveillance

35CM COULEUR



NOTICE D'UTILISATION

Toutes nos félicitations ! Vous avez opté pour un système de vidéo surveillance Marmitek conçu avec le plus grand soin. Les systèmes de vidéo surveillance proposés par Marmitek sont simples à raccorder et vous procureront un sentiment de sécurité pendant de nombreuses années. Tous les accessoires dont vous avez besoin pour l'installation sont inclus dans le kit. Si, par la suite, vous souhaitez étendre votre système, vous pouvez le faire grâce à la vaste gamme de caméras et d'accessoires. Vous trouverez de plus amples informations sur le site Internet www.marmitek.com

Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Conservez-le précieusement pour une utilisation future.

CARACTERISTIQUES :

- Circuit électronique fiable garant d'images de qualité supérieure
- Raccordement de 4 caméras maximum
 - commande directe d'une caméra Pantalon/Tilt à partir du moniteur
 - signal synchro verticale GEN Lock (Multi < DIN) intégré
 - sortie et entrée audio et alarme à deux voies
- Facilité de raccordement et d'utilisation
- Appareil compact, léger et polyvalent
- Moniteur haute résolution
- Commutation manuelle ou automatique entre les différentes caméras
- Monitoring audio à 2 directions
- Sortie vidéo pour magnétoscope ou enregistreur image par image
- Câble caméra pouvant être rallongé jusque maximum 100 mètres (jusqu'à 300 mètres avec amplificateur AC71 – N° art. 09336)
- Alimentation au choix: AC 90V ~ 240V, 50/60Hz

ENTRETIEN ET CONSIGNES D'UTILISATION

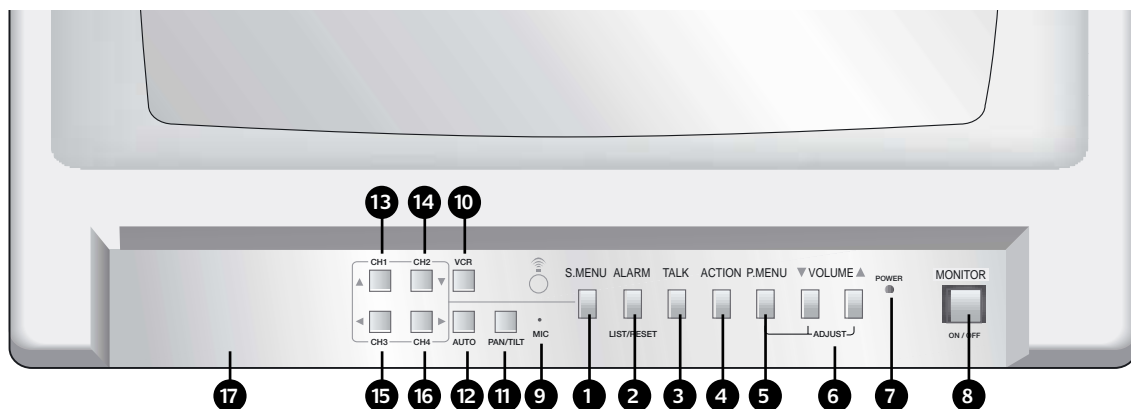
Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes avant de raccorder votre système ou de l'utiliser :

1. Choisissez l'endroit où vous allez placer la caméra de façon telle que l'appareil ne soit pas exposé à une source de lumière directe (par exemple, la lumière du soleil). En outre, votre appareil doit être protégé contre l'humidité et les vibrations.
2. Le moniteur ne peut être raccordé que sur une source de tension telle qu'elle est prescrite dans les spécifications techniques. Veillez à raccorder l'appareil uniquement sur une prise de courant murale mise à la terre comme il se doit. Utilisez de préférence le moniteur dans des installations dotées d'un différentiel et d'une protection contre les surtensions.
3. Contrôlez que le système fonctionne convenablement avant de l'installer définitivement.
4. Nettoyez l'appareil uniquement après avoir retiré la fiche de la prise de courant. Utilisez exclusivement des chiffons légèrement humides. N'utilisez JAMAIS des aérosols ou sprays nettoyants
5. Veillez à placer le moniteur sur un support stable et résistant.
6. Veillez à ce que votre moniteur et votre caméra soient installés dans un endroit bien sec. Si malgré tout, ils étaient mouillés, déconnectez immédiatement l'appareil et faites-le contrôler par un réparateur spécialisé !
7. Veillez à ce que les appareils ne soient pas exposés à d'importantes sources de poussière ou de crasse car cela risque de provoquer une usure prématurée des composants.
8. Les trous et ouvertures de ventilation pratiqués dans le boîtier sont destinés à assurer une ventilation suffisante afin de garantir un fonctionnement fiable. Ces ouvertures ne peuvent JAMAIS être obturées ou recouvertes. N'installez jamais votre appareil à proximité d'un radiateur. En outre, l'appareil ne doit jamais être placé dans des locaux exigus ou clos, par exemple dans des armoires, à moins que ceux-ci ne soient ventilés convenablement.
9. Confiez les réparations éventuelles à des spécialistes. En ouvrant ou en enlevant le boîtier, vous vous exposez à un risque de chocs électriques.
10. Utilisez l'appareil uniquement à des températures normales. Des températures extrêmes risquent d'avoir un effet négatif sur votre appareil.
11. Manipulez le moniteur avec précaution. Si vous le laissez tomber, il risque d'être sérieusement endommagé. Après une chute, faites toujours contrôler l'appareil par un réparateur spécialisé avant de l'utiliser à nouveau.
12. Utilisez exclusivement le cordon fourni d'origine et contrôlez-le pour voir s'il n'est pas endommagé. Le cas échéant, remplacez-le immédiatement !
13. Cet appareil est revêtu du marquage CE et satisfait aux exigences d'utilisation en vigueur dans les pays de l'Union Européenne.

Remarque : les caractéristiques sont présentées sous réserve et peuvent être modifiées sans avertissement préalable.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS:

VUE AVANT :



1. TOUCHE S.MENU (MENU SYSTEME)

Cette touche permet d'appeler le menu système. Le menu apparaît sur l'écran et vous pouvez définir vos paramètres préférés.

Utilisez les touches représentant des flèches verticales ▲▼ pour vous déplacer dans le menu. Les touches représentant des flèches horizontales ◀▶ vous permettent de configurer les valeurs.

2. TOUCHE ALARM/RESET/LIST

Cette touche arrête un signal d'alarme et vous permet de visualiser l'état d'un signal d'alarme antérieur.

3. TOUCHE TALK

Le moniteur est doté d'un microphone incorporé. Appuyez sur le bouton TALK (et maintenez-le enfoncé) afin de parler dans le haut-parleur incorporé dans la caméra. Si vous relâchez la touche, via le moniteur, vous entendrez de nouveau les sons enregistrés par le microphone de la caméra.

4. TOUCHE ACTION

Cette touche permet de déclencher un signal externe, par exemple pour l'ouverture d'une porte ou pour déclencher un capteur d'alarme.
(Envoie exclusivement un relais vers la sortie).

5. TOUCHE P. MENU (MENU PICTURE/image)

Cette touche vous permet, lors de l'affichage VCR ou Normal de modifier les réglages des images (contraste, luminosité, intensité des couleurs, tonalité des couleurs et netteté).

Utilisez les touches représentant des flèches verticales ▲▼ des touches de réglage du volume afin de régler les différentes valeurs.

Appuyez de nouveau sur la touche P.MENU pour quitter le programme.

6. BOUTON DE REGLAGE DU VOLUME

Ce bouton vous permet d'augmenter ou de diminuer le volume.

7. POWER LED

8. BOUTON MARCHÉ/ARRÊT (stand-by)

9. Microphone

10. TOUCHE VCR

Affichage du magnétoscope TimeLapse (image par image)

11. TOUCHE PAN/TILT TOETS

Fonction Pan/Tilt: si vous avez raccordé une caméra Marmitek Pan/Tilt sur le moniteur, vous pouvez connecter et déconnecter cette fonction grâce à cette touche. Ensuite, utilisez les touches représentant des flèches horizontales ou verticales (◀▶▲▼) pour commander directement la caméra. Si vous avez raccordé plusieurs caméras Pan/Tilt, vous pouvez sélectionner le canal en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche Pan/Tilt.

12. AUTO

Cette touche vous permet de lancer la commutation automatique d'images.

13-16. TOUCHE DE SELECTION DES CANAUX

a. Pendant l'affichage et la lecture : lorsque vous appuyez sur une des touches, l'image filmée par la caméra correspondante s'affiche sur tout l'écran.

b. Pendant l'application MENU –voir sous cette rubrique -:

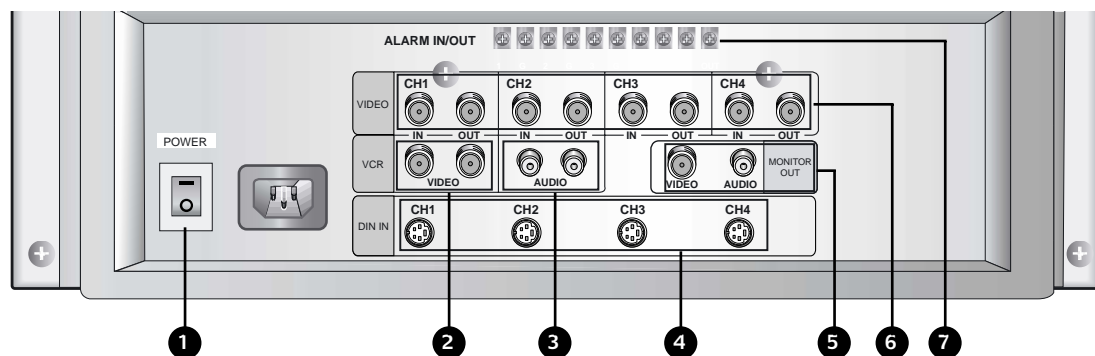
Les touches représentant des flèches verticales ▲▼ vous permettent de vous déplacer dans le menu principal ou dans le sous-menu sur l'écran.

Les touches représentant des flèches horizontales ◀▶ vous permettent d'augmenter ou de réduire la valeur du sujet du menu

c. touches curseurs lors de l'utilisation Pan/Tilt .

17. SPEAKER

VUE ARRIERE



1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET

2. RACCORDEMENTS VCR

IN: Pour le raccordement d'un magnétoscope (timelapse) pour l'affichage sur le moniteur

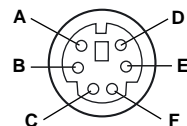
OUT: Pour le raccordement d'un magnétoscope (timelapse) pour l'enregistrement du signal du moniteur.

3. VCR AUDIO

4. RACCORDEMENTS 'PLUG & PLAY' POUR LES CAMERAS

Ces raccordements vous permettent de raccorder tout simplement vos caméras avec le câble système Marmitek. Ce câble permet de raccorder le signal audio et vidéo et également d'alimenter la caméra en électricité. Il est également possible de raccorder un détecteur de mouvements sur la caméra Marmitek (voir pag. 11) sans aucun câblage complémentaire.

- A) B+
- B) Audio entrée
- C) Audio B+
- D) Vidéo entrée
- E) Audio sortie
- F) N.C (Fermé Normal)



ATTENTION : ne pas utiliser cette entrée simultanément lorsqu'une caméra est raccordée sur l'entrée BNC..

5. RACCORDEMENTS DU MONITEUR

Pour le raccordement d'un moniteur esclave. Longueur de câble maximale recommandée : 20 mètres.

6. RACCORDEMENTS ENTREE (IN)/SORTIE(OUT) VIDEO BNC

IN: entrées pour les caméras BNC 1 à 4 pour l'utilisation de caméras avec raccordement BNC standard.

OUT: Sorties en boucle des caméras pour le raccordement d'appareillage d'enregistrement ou de moniteurs complémentaires pour une seule des caméras raccordées.

7. TERMINAUX D'ALARME (voir pag. 21)

Pour le raccordement de signaux d'alarme externes reliés à une des caméras raccordées (ALARM IN).

Contact NO (Normally Open) et NC (Normally closed) pour le raccordement de fonctions d'alarmes externes ou pour le déclenchement d'un enregistreur TimeLapse en Mode Event.

REGLAGES DU MONITEUR (CONFIGURATION DU SYSTEME)

1. CONFIGURATION DU MENU PRINCIPAL

* MAIN MENU *

1. CHANNEL TITLE
2. DATE & TIME
3. DISPLAY MODE
4. AUTO SWITCHER
5. ALARM & BUZZER

Appuyez sur la touche S. MENU (8). Le menu apparaît sur l'écran.

- Modifications de la configuration :
Utilisez les touches représentant des flèches verticales ▲▼ pour vous déplacer dans le menu. Les touches représentant des flèches horizontales ◀▶ vous permettent de régler les différentes valeurs.
- Enregistrement des réglages:
Pour quitter le programme, appuyez de nouveau sur la touche S.MENU.

2. TITLE (NOM DE LA CAMERA)

< CHANNEL SETTING >

1. CH:■■ CH01■■
2. CH:■■ CH02■■
3. CH:■■ CH03■■
4. CH:■■ CH04■■

* CHARACTER TABLE *

■ ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ0123456789 : / . < > . - .

Utilisez les curseurs pour déterminer le nom des canaux, par exemple, réception, etc. Par canal, vous pouvez encoder maximum 8 caractères.

3. DATE/TIME (DATE ET HEURE)

< DATE & TIME >

DATE TYPE : <1>
DATE : 01/01/00
< MM/DD/YY >
TIME : 01/57/53
< HH/MM/SS >

Configuration standard basée sur 24 heures européennes. Utilisez les touches représentant des flèches verticales ▲▼ pour vous déplacer dans le menu. Les touches représentant des flèches horizontales ◀▶ vous permettent de régler les différentes valeurs.

4. DISPLAY (AFFICHAGE)

```
< DISPLAY MODE >
1. TYPE      : NONE
```

Cette fonction permet de régler l'affichage de l'écran :
 DISPLAY TYPE: ALL affichage de la date/l'heure et du nom sur l'écran

NONE aucun texte ne s'affiche sur l'écran

TITLE seul le nom de la caméra s'affiche

DATE: seules la date et l'heure s'affichent

SYSTEM: PAL: configuration standard pour l'Europe
 NTSC

VIDEOMUTE: suppression temporaire de l'image en cas de changement de canal

5. AUTO SWITCHER (COMMUTATION AUTOMATIQUE DES CANAUX)

```
< AUTO SWITCHER >
1. CH1 : 02SEC
2. CH2 : 02SEC
3. CH3 : 02SEC
4. CH4 : 02SEC
```

Vous pouvez régler l'intervalle par caméra. Si le temps de commutation est réglé sur 0 sec., le système ignore cette caméra (par exemple, si moins de 4 caméras sont raccordées sur le moniteur).

Temps de commutation maximum : 30 secondes.

Utilisez les touches représentant des flèches verticales ▲▼ pour vous déplacer dans le menu et pour fixer les différentes valeurs.

Les touches représentant des flèches horizontales ◀▶ vous permettent de régler les différentes valeurs.

6. ALARME ET BUZZER

```
< ALARM & BUZZER >
1. ALARM
  HOLD TIME : 02MIN 10SEC
2. ALARM ON/OFF
  CH1 ON    CH2 ON
  CH3 ON    CH4 ON
3. BUZZER
  ALARM : OFF
  LOSS  : OFF
```

Cette touche vous permet de régler le temps d'alarme et le buzzer.

Utilisez les touches représentant des flèches verticales ▲▼ pour vous déplacer dans le menu et pour fixer les différentes valeurs.

Les touches représentant des flèches horizontales ◀▶ vous permettent de régler les différentes valeurs.

1. ALARM: Cette touche vous permet de régler le temps d'alarme
2. ALARM ON/OFF: Vous pouvez déterminer, par caméra, si celle-ci doit réagir face à une alarme.
3. BUZZER: Vous pouvez déterminer si le buzzer doit réagir en cas d'alarme et en cas de perte de la liaison vidéo (LOSS).

7. TOUCHE P. MENU (REGLAGES DE L'IMAGE)

MAIN MENU

1. CONTRAST : 100
2. BRIGHTNESS : 50
3. COLOR : 50
4. TINT : 50
5. SHARPNESS : 50

Appuyez sur la touche P. MENU qui vous permet, lors de l'affichage VCR ou Normal, de modifier les réglages des images (contraste, luminosité, intensité des couleurs, tonalité des couleurs).

Utilisez les touches représentant des flèches verticales ▲▼ des touches de réglage du volume afin de régler les différentes valeurs.

Appuyez de nouveau sur la touche P.MENU pour quitter le programme

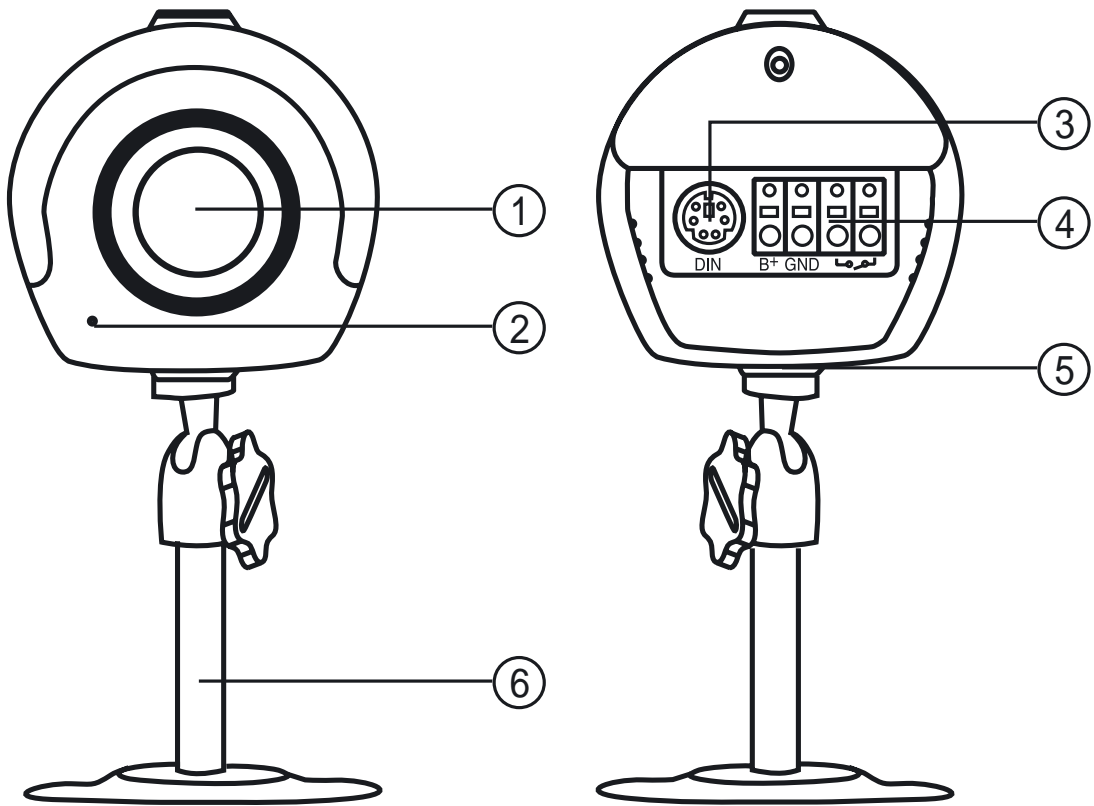
8. ALARM LIST (HISTORIQUE DES ALARMES)

< ALARM LIST >

NO	DATE	TIME	CH
1.	--/--	--:--:--	-
2.	--/--	--:--:--	-
3.	--/--	--:--:--	-
4.	--/--	--:--:--	-
5.	--/--	--:--:--	-

Liste des signaux d'alarme avec indication de l'heure et du canal.

UNITÉ CAMÉRA (CA173)



Vue avant

Vue arrière

1. Lentille de la caméra CCD

Lentille 6 mm

2. Microphone

Permet de capter les sons à proximité de la caméra

3. Sortie caméra

En vue du raccordement du câble qui relie le moniteur

4. Terminal d'alarme

Aucune fonction dans ce modèle-ci

5. Haut-parleur

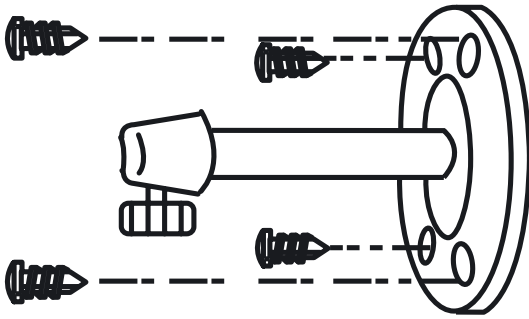
Le haut-parleur transmet le son à partir du moniteur

6. Etrier de fixation pour la caméra

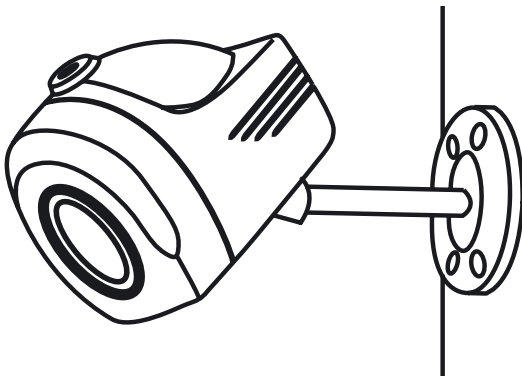
INSTALLATION

INSTALLATION DE LA CAMÉRA

Installation permanente au moyen de l'étrier de fixation



1. Fixez l'étrier au moyen de 4 vis.



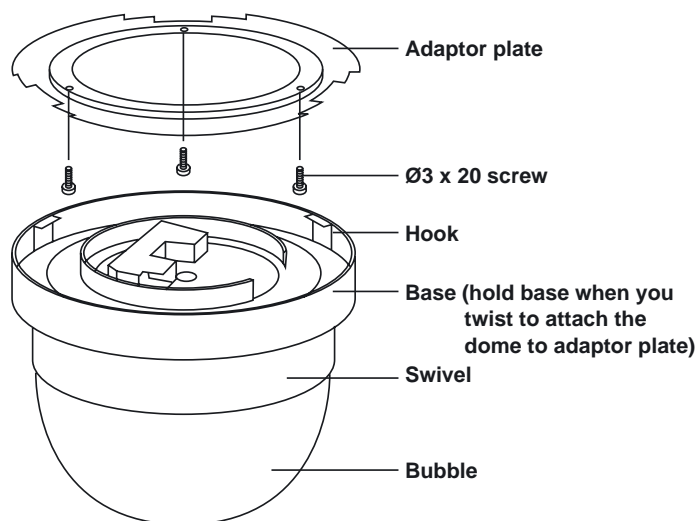
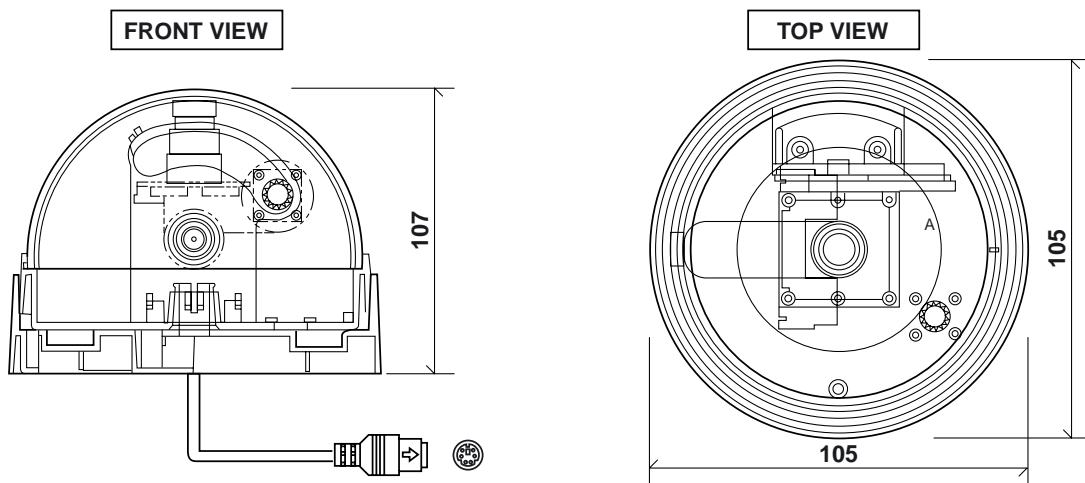
2. Fixez la caméra sur l'étrier et serrez la vis.

Attention : Choisissez l'endroit où vous allez placer la caméra de façon telle à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de lumière directe (par exemple, la lumière du soleil). En outre, votre appareil doit être protégé contre l'humidité et les vibrations. L'étrier de fixation doit être fixé sur un support résistant, par exemple un mur ou un plafond. Ne touchez pas le verre de la lentille car vous risqueriez d'endommager la couche de protection sensible de la lentille. Pour nettoyer la lentille, utilisez un chiffon spécialement destiné à cet effet que vous trouverez dans tous les magasins spécialisés.

L'INSTALLATION CAMERA PAN/TILT

(MODELE CA 1170 /ART NO. 09330)

Ne connectez pas la caméra pendant le montage !



1. Faites tourner la boule en plastique clair du boîtier de la caméra.
2. Installez la plaque de l'adaptateur à l'emplacement souhaité au plafond ou dans le coffret d'extérieur (modèle BR 353W/réf. 09342).
3. Pratiquez une ouverture dans le plafond pour faire passer le câble.
4. Fixez la caméra à la plaque de l'adaptateur prévue à cet effet.
5. Raccordez la caméra au moniteur à l'aide du câble fourni et d'une rallonge.

FRANÇAIS

TÉLÉCOMMANDE

Avec votre moniteur, une commande à distance à IR vous est fournie en option (portée de 7-10m).

On y trouve les touches correspondant à celles de votre moniteur.

En fonction du modèle de moniteur, il se peut que certaines fonctions ne soient pas disponibles sur votre moniteur bien que les touches nécessaires à cet effet se trouvent sur votre commande à distance.

Lorsque vous remplacez les piles (2x AAA 1,5V), veillez à respecter la polarité exacte. N'utilisez pas de piles NiCd rechargeables pour votre commande à distance.

Voici une description de toutes les fonctions de la télécommande. Pour plus de détails sur les fonctions spécifiques de la télécommande, référez-vous à la section décrivant les fonctions du moniteur.

1. POWER

Met le moniteur en/hors fonction

2. CH1▲

Permet à l'utilisateur le camera 1 individuelle.

3. CH2▼

Permet à l'utilisateur le camera 2 individuelle.

4. CH3◀

Permet à l'utilisateur le camera 3 individuelle.

Les touches représentant des flèches horizontales ◀▶ vous permettent d'augmenter ou de réduire la valeur du sujet du menu

5. CH4▶

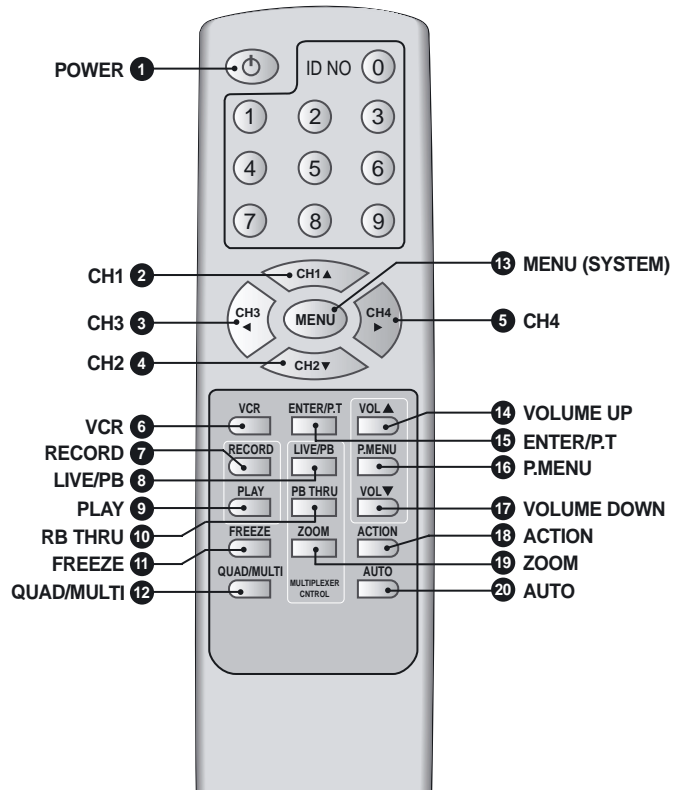
Les touches représentant des flèches horizontales ◀▶ vous permettent d'augmenter ou de réduire la valeur du sujet du menu

6. VCR

Affichage du magnétoscope TimeLapse (image par image)

7. RECORD

Affichage du magnétoscope



TimeLapse (image par image)

8. LIVE/PB

Cette fonction n'est pas disponible sur ce système.

9. PLAY

Affichage du magnétoscope TimeLapse (image par image)

10. RB THRU

Cette fonction n'est pas disponible sur ce système

11. FREEZE

Affichage du magnétoscope TimeLapse (image par image)

12. QUAD/MULTI

Cette fonction n'est pas disponible sur ce système

13. MENU (SYSTEM)

Cette touche permet d'appeler le menu système. Le menu apparaît sur l'écran et vous pouvez définir vos paramètres préférentiels.

14. VOLUME UP

Ce bouton vous permet d'augmenter le volume.

15. ENTER/P.T.

Fonction Pan/Tilt: si vous avez raccordé une caméra Marmitek Pan/Tilt sur le moniteur, vous pouvez connecter et déconnecter cette fonction grâce à cette touche. Ensuite, utilisez les touches représentant des flèches horizontales ou verticales (◀▶▲▼) pour commander directement la caméra. Si vous avez raccordé plusieurs caméras Pan/Tilt, vous pouvez sélectionner le canal en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche Pan/Tilt.

16. P.MENU MENU (MENU PICTURE/image)

Cette touche vous permet, lors de l'affichage VCR ou Normal de modifier les réglages des images (contraste, luminosité, intensité des couleurs, tonalité des couleurs et netteté).

Utilisez les touches représentant des flèches verticales ▲▼ des touches de réglage du volume afin de régler les différentes valeurs.

Appuyez de nouveau sur la touche P.MENU pour quitter le programme.

17. VOLUME DOWN

Ce bouton vous permet de diminuer le volume.

18. ACTION

Cette touche permet de déclencher un signal externe, par exemple pour l'ouverture d'une porte ou pour déclencher un capteur d'alarme.

(Envoie exclusivement un relais vers la sortie).

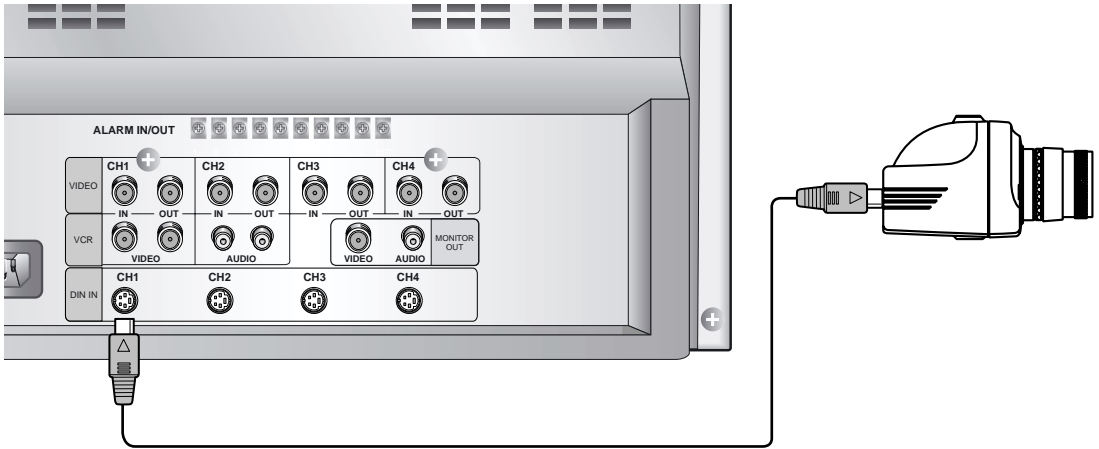
19. ZOOM

Affichage du magnétoscope TimeLapse (image par image)

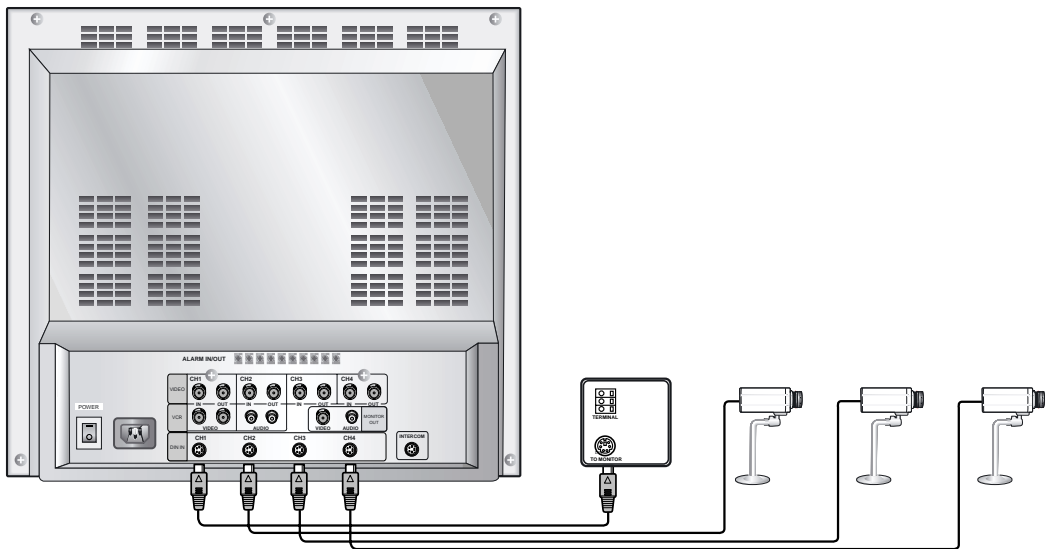
20. AUTO

Cette touche vous permet de lancer la commutation automatique d'images.

INSTALLATION CAMERA STANDARD



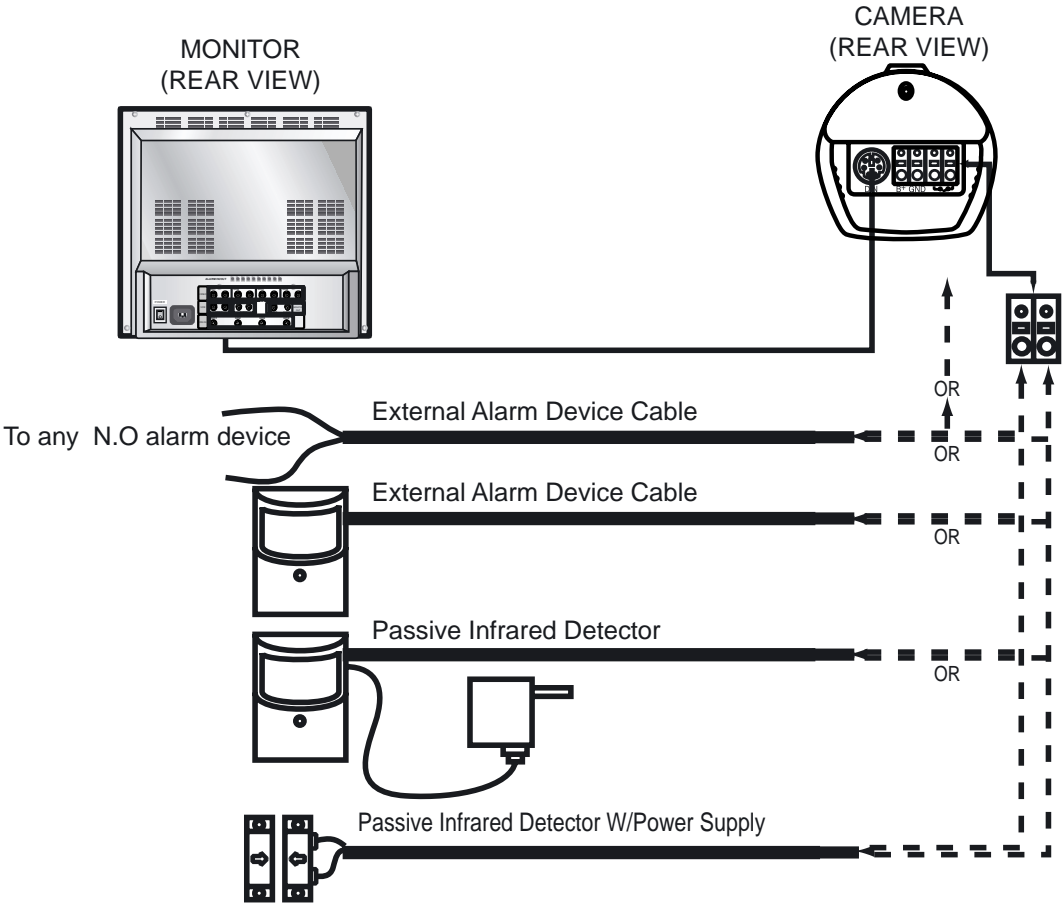
SCHEMA DE CÂBLAGE 4 CAMERAS



ATTENTION : Ne pas utiliser une entrée simultanément lorsqu'une caméra est raccordée au moyen du câble système et BNC.

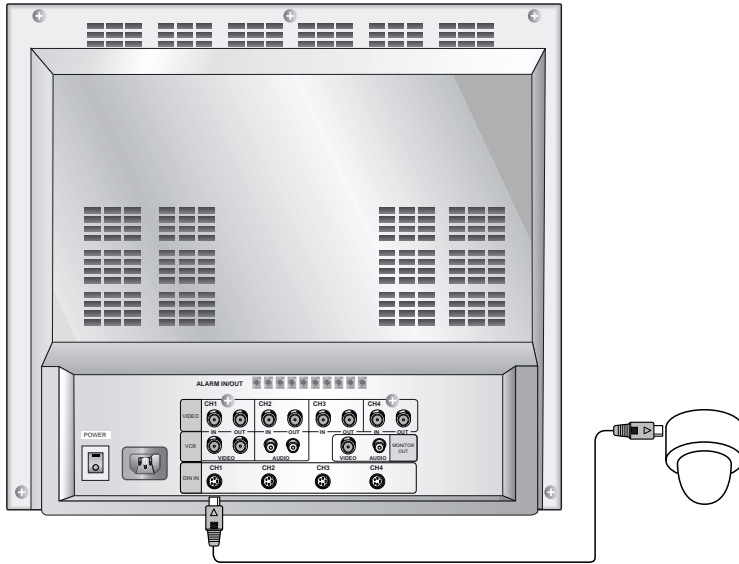
Touche AUTO : vous permet de lancer la commutation automatique d'images.

CONNECTION D'ALARME EXTERNE

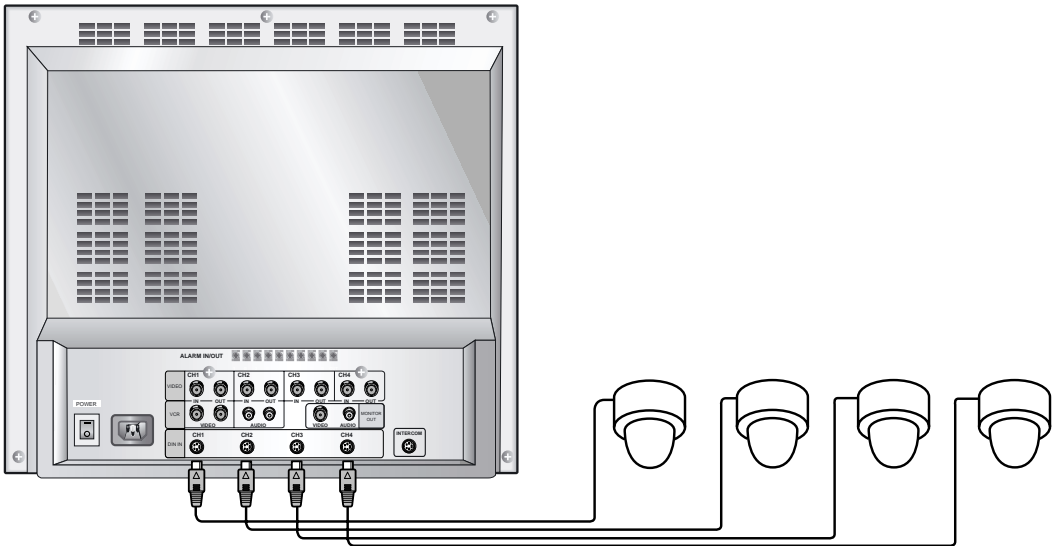


FRANÇAIS

CONNECTIONS DU CAMERA PAN/TILT



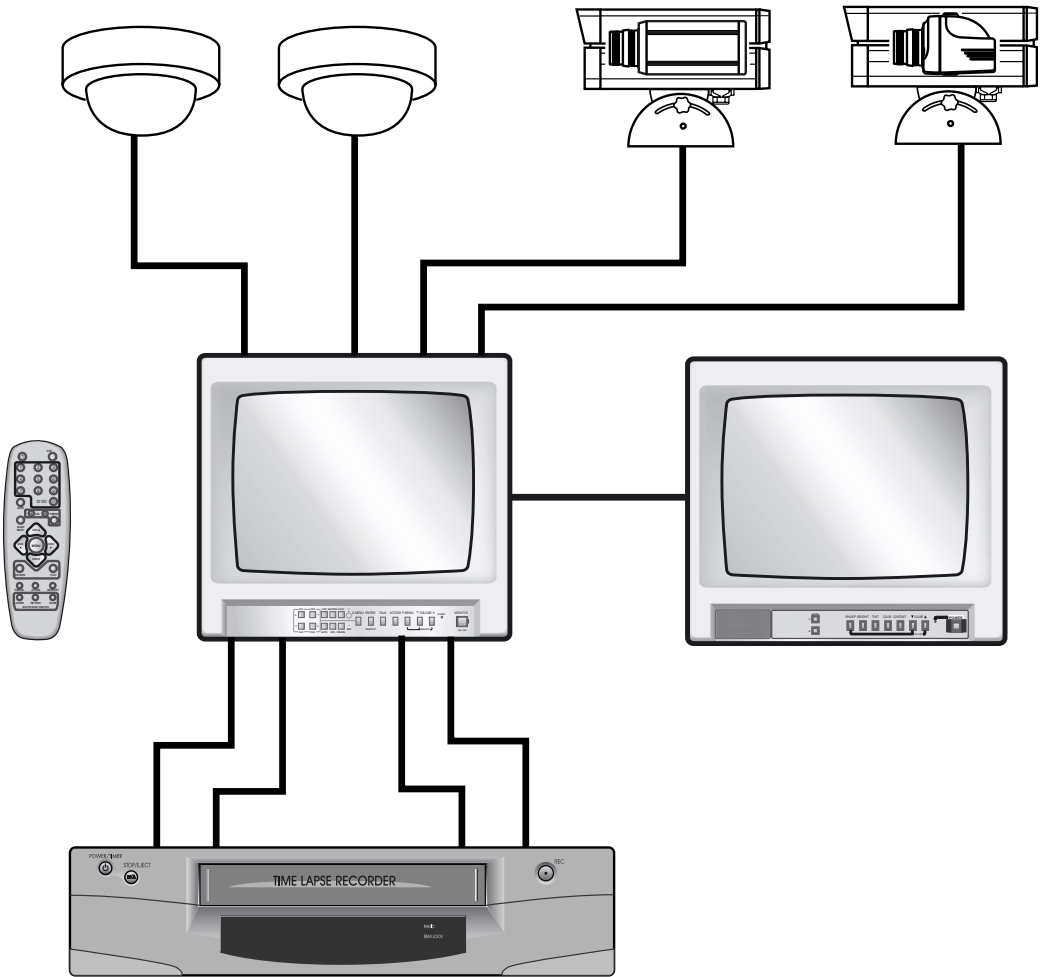
CONNECTIONS DU CAMERAS PAN/TILT



ATTENTION : Ne pas utiliser une entrée simultanément lorsqu'une caméra est raccordée au moyen du câble système et BNC.

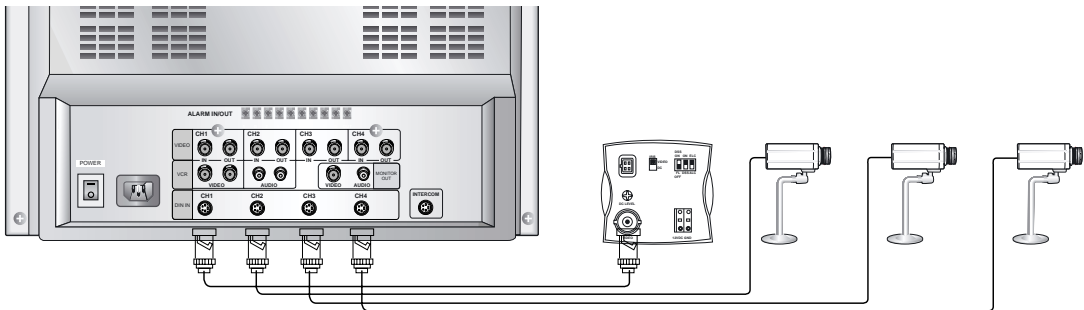
Touche AUTO : vous permet de lancer la commutation automatique d'images.

SYSTEME AVEC 2ME MONITEUR

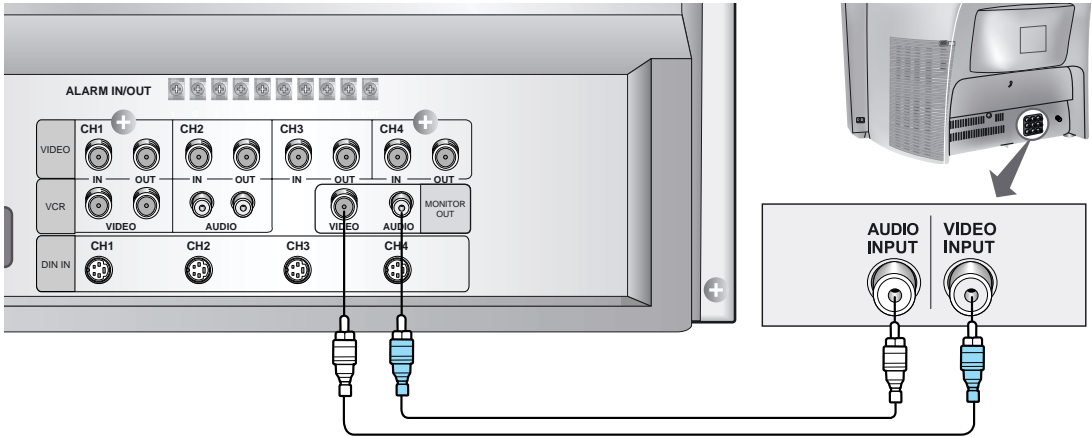


FRANÇAIS

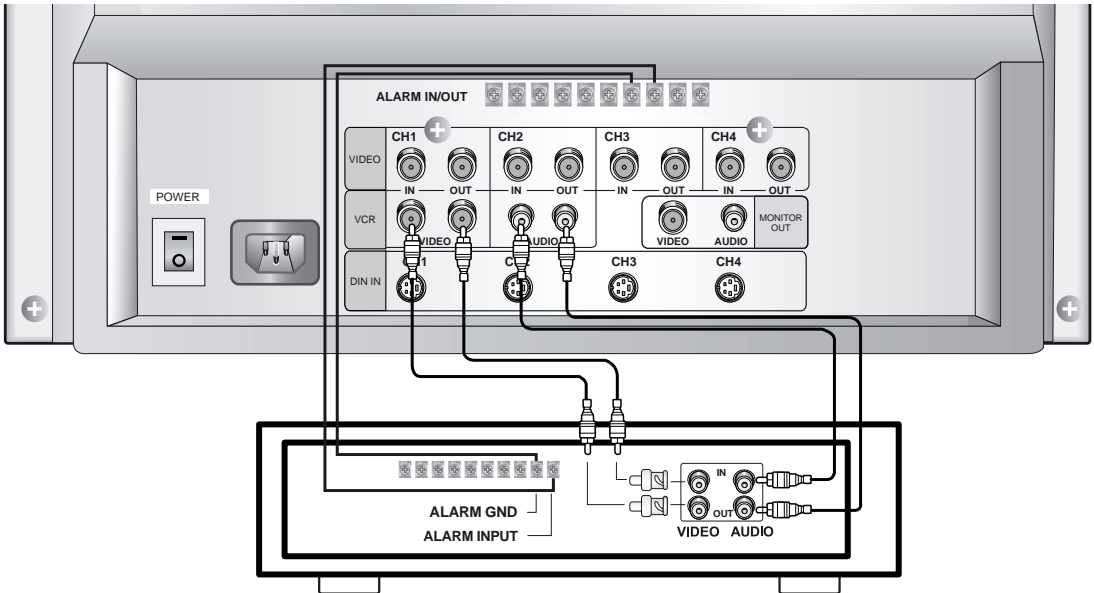
CONNECTIONS DU CAMERA BNC (COAXIAL)



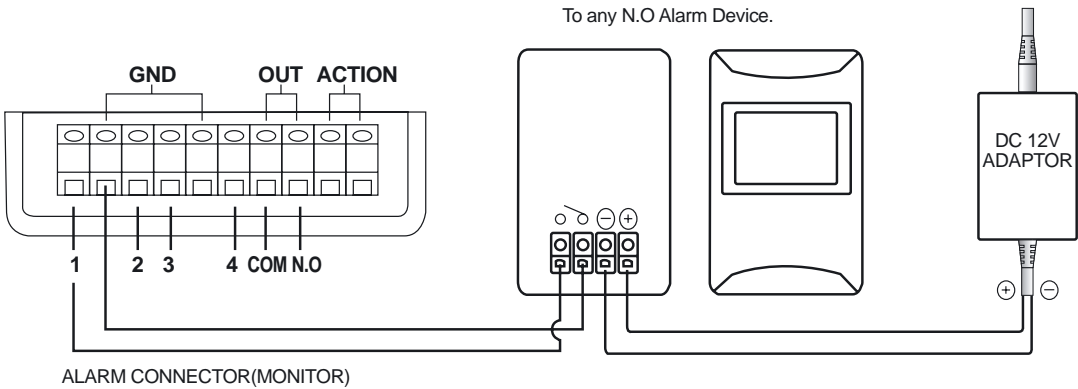
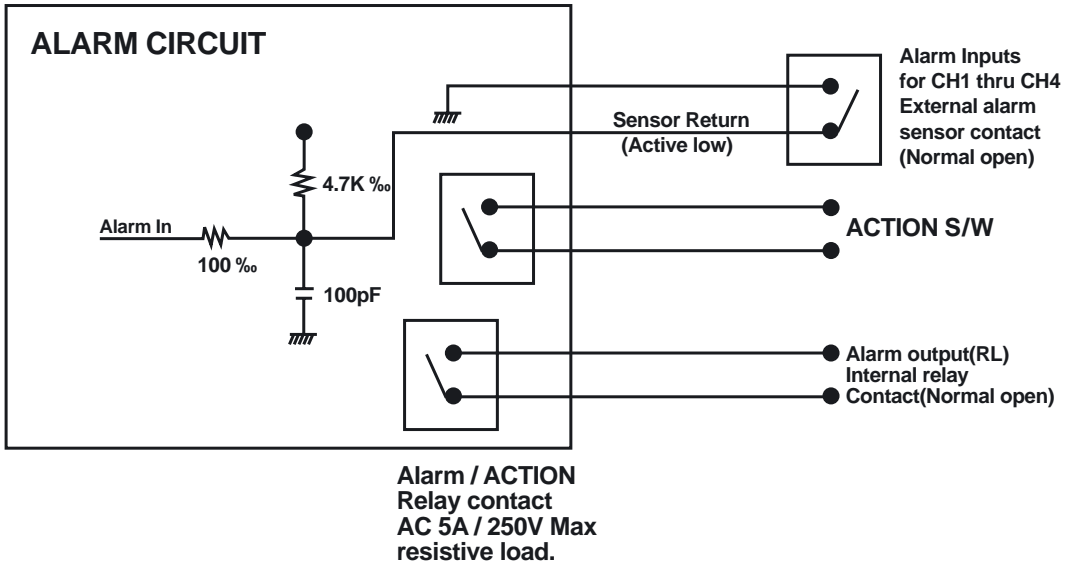
CONNECTIONS UNE MONITEUR EXTRA



RACCORD DU MONITEUR À UN MAGNÉTOSCOPE TIME LAPSE



DISCRIPTION DE LA FONCTION D'ALARME



Le fonction d'alarme est conçue pour commander automatiquement la sélection de l'image à la réception des signaux des dispositifs d'alarme, comme les détecteurs à infrarouge, les détecteurs à contact ou les boutons de panique, pour avertir l'utilisateur et même déclencher des appareils supplémentaires comme un magnétoscope à délai. Chaque voie de caméra possède une entrée de déclenchement d'alarme associée. Quel que soit le mode de commutation des cameras (c.-à-d., manuel ou automatique), le système passera instantanément à la voie pour laquelle une alarme a été reçue et émettra une sonnerie d'alarme pour la durée de réinitialisation de l'alarme. Après cette période, à condition aucun autre signal d'alarme n'a été reçu, le système repassera automatiquement au mode dans lequel il était à l'origine. Si des signaux d'alarmes additionnels sont reçus pendant la période de réinitialisation de l'alarme, le système passera automatiquement aux cameras appropriées et continuera de

faire retentir la sonnerie. Au moment du déclenchement, le système peut aussi envoyer un signal à un appareil externe, comme un magnétoscope à délai en mode d'enregistrement d'événement, ou par un relais Interne (AC 250V/5A maximum).

L'appareil de déclenchement de l'alarme devrait être normalement ouvert. La sortie d'alarme peut être ou bien normalement ouvert aussi.

PERTE DU SIGNAL VIDÉO

Un système de détection de perte du signal vidéo génère une alarme visuelle en cas de perte du signal vidéo provenant de l'une des quatre entrées de caméra. Dans ce cas, l'écran devient tout noir et le message LOSS apparaît. Les images continuent de s'afficher pour les autres caméras.

DONNEES TECHNIQUES

MONITEUR

Tube-image	33,7 cm CRT couleur
Niveau entrée vidéo	1.0V p-p composite
Impédance de la sortie vidéo	75 Ohm
Niveau sortie vidéo	1.0V p-p
Fréquence de balayage horizontal	15.625 KHz
Fréquence de balayage vertical	50
Résolution horizontale	420 lignes
Rapport signal/bruit	50 dB ou meilleur
Gain vidéo	plus de 30dB
Température d'exploitation	-10°C ~ +50°C
Alimentation	Courant alternatif 90V- 240 V (50Hz)
Consommation	70W
Dimensions	365x339x391mm (lxpxh)
Poids	13,0 kg

ACCESSOIRES EN OPTION

N° d'article	Description
09326	Caméra couleur CA173 avec lentille 6 mm (caméra identique à celle du kit)
09327	Caméra couleur CA173M C/CS sans lentille (lentille 4,6,12,16mm)
09347	Caméra numérique CAC212P couleur BNC
09329	Caméra dôme couleur CAD711 résistante aux chocs
09330	Caméra dôme couleur motorisée CA1170 (pan/tilt)
09346	Caméra extérieure couleur CA176WP
09333	Boîtier extérieur CH112 pour CA173/CA173M
09334	Boîtier extérieur CH112 avec chauffage (230V) pour CA173/CA173M
09335	Détecteur de mouvements AC10 pour CA173/CA173M
09332	Enregistreur image par image (Timelaps) TLV9600
09164	Câble 20m HQ plug&play, Mini DIN 6 P
09165	Câble 40m HQ plug&play, Mini DIN 6 P
09166	Câble 100m HQ plug&play, Mini DIN 6 P
09167	Connecteur Mini DIN 6P/6P

WMC144 / WJC144

Video bewakings- systeem switcher

35CM KLEUR



HANDLEIDING

WMC144®

MARMITEK®

Gefeliciteerd! U heeft gekozen voor een Marmitek observatiesysteem, gefabriceerd met grote zorg. Observatiesystemen van Marmitek zijn eenvoudig aan te sluiten, en geven u vele jaren een veilig gevoel. Als u uw systeem later wilt uitbreiden, is dit mogelijk met de brede lijn camera's en accessoires. Meer informatie vindt u op www.marmitek.com Lees voordat u begint aandachtig de gebruiksaanwijzing, en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

KENMERKEN:

- o Betrouwbaar elektronisch circuit om een beeld van hoge kwaliteit te garanderen
- o Maximaal 4 camera's aan te sluiten
- o Directe besturing van een Pan/Tilt camera vanaf de monitor
- o Ingebouwde Vertikale GEN Lock (Multi <DIN)
- o Tweeweg audio en Alarm IN en OUT
- o Makkelijk aan te sluiten en te bedienen
- o Compact, lichtgewicht en veelzijdig
- o Monitor met hoge resolutie
- o Schakelen tussen camera's kan handmatig en automatisch
- o 2-weg audio-monitoring
- o Video-uitgang voor video- of timelapserecorder
- o Camerakabel te verlengen tot maximaal 100 meter (300mtr. Met versterker AC71 Art.No. 09336).
- o Vrije voedingskeuze: AC 90V ~ 240V, 50/60Hz

VERZORGING, ONDERHOUD EN AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

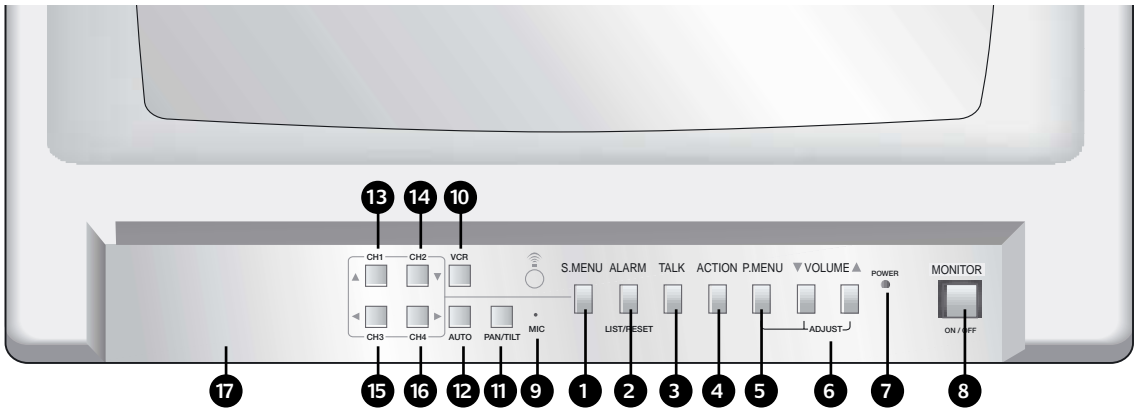
LEES DE VOLGENDE VOORZORGSMaatregelen VOORDAT U HET SYSTEEM AANSLUIT OF IN GEBRUIK NEEMT:

1. Kies de locatie zodanig, dat u het apparaat niet blootstelt aan een directe lichtbron zoals zonlicht. Tevens dient het apparaat te worden beschermd tegen vocht en trillingen.
2. De monitor dient slechts te worden aangesloten op een spanningsbron zoals omschreven in de technische specificaties. Zorg ervoor dat het toestel alleen op een juist gearde wandcontactdoos is aangesloten. Gebruik de monitor bij voorkeur in installaties voorzien van een aardlekschakelaar en een overspanningsbeveiliging.
3. Controleer of het systeem goed functioneert, voordat u het definitief installeert.
4. Reinig het apparaat pas nadat u de stekker uit het stopcontact heeft genomen. Gebruik uitsluitend een licht vochtige doek. Gebruik NOOIT reinigings spuitbussen of sprays.
5. Zorg voor een stabiele en stevige ondergrond voor plaatsing van de monitor.
6. Houd uw monitor en camera droog. Als ze onverhoopt toch nat worden, meteen uitschakelen het apparaat door een gekwalificeerd servicebedrijf na laten kijken!
7. Houd de apparaten uit de buurt van extreem stof en vuil. Dit kan vroegtijdige slijtage van onderdelen veroorzaken.
8. Ventilatiegaten en openingen in de behuizing zijn gemaakt voor de benodigde ventilatie, zodat een betrouwbare werking gegarandeerd is. Deze openingen mogen NOOIT afgesloten of bedekt te worden. Plaats uw apparatuur nooit op of in de buurt van een radiator. Tevens dient de apparatuur niet geplaatst te worden in kleine, afgesloten ruimtes zoals kasten, tenzij voorzien van goede ventilatie.
9. Laat eventuele reparatie uitsluitend over aan specialisten. Door de behuizing te openen of verwijderen riskeert u gevaarlijke elektrische schokken.
10. Gebruik uw apparatuur alleen bij normale temperaturen. Extreme temperaturen kunnen de levensduur van uw apparatuur negatief beïnvloeden.
11. Wees voorzichtig met de monitor. Als u deze laat vallen kan dit ernstige schade aan het apparaat toebrengen. Laat het apparaat na een val eerst nakijken door een gekwalificeerd servicebedrijf alvorens het weer in gebruik te nemen.
12. Gebruik uitsluitend bijgeleverde netsnoer en controleer deze op beschadigingen. Indien de netsnoer is beschadigd deze onmiddellijk vervangen!
13. Dit apparaat is voorzien van het CE-keurmerk en voldoet aan de eisen voor gebruik in landen van de Europese Unie.

Attentie: alle genoemde specificaties zijn onder voorbehoud, en kunnen zonder aankondiging wijzigen.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN:

VOORAANZICHT:



1. S.MENU (SYSTEEM MENU) TOETS

Hiermee wordt het systeemmenu ingeschakeld. Het menu verschijnt op het scherm en u kunt uw eigen voorkeurstellingen vastleggen.

Gebruik de pijltoetsen ▲▼ om door het menu te stappen. Met de pijltoetsen ◀▶ kunt u de waardes instellen.

2. ALARM/RESET/LIST TOETS

Stopt een alarmmelding en laat de alarm status zien van vorige alarmmeldingen

3. TALK-TOETS

De monitor heeft een ingebouwde microfoon. Druk op de talk-knop (en houd deze ingedrukt) om te spreken door de luidspreker welke is ingebouwd in de camera. Als u de toets loslaat, hoort u via de monitor weer het geluid wat wordt opgenomen door de microfoon in de camera.

4. ACTION TOETS

Met deze toets kan een extern signaal getriggerd worden voor b.v. het openen van een deur of het inschakelen van een alarmsensor. (Stuurt uitsluitend een relais op de uitgang).

5. P. MENU (PICTURE MENU) TOETS

Hiermee kunnen tijdens VCR of tijdens Normale Weergave de beeldinstellingen worden veranderd (contrast, helderheid, kleurintensiteit, kleurtoon en scherpte).

Gebruik de pijltoetsen ▲▼ van de volume toetsen om de waarden in te stellen.

Druk nogmaals op P.MENU om het programma te verlaten.

6. VOLUMEKNOP

Hiermee kunt u het volume verhogen of verlagen.

7. POWER LED

8. AAN/UIT SCHAKELAAR (stand by)

9. Microfoon

10. VCR TOETS

Weergave TimeLapse recorder

11. PAN/TILT TOETS

Pan/Tilt functie: In het geval u een Marmitek Pan/Tilt camera op de monitor heeft aangesloten, kunt u deze functie met deze toets in- en uitschakelen. Vervolgens gebruikt u de pijltoetsen (◀▶▲▼) voor het direct bedienen van de camera. Indien meer dan een Pan/Tilt camera is aangesloten, dan kunt u het kanaal kiezen door een of meerdere keren op de Pan/Tilt toets te drukken.

12. AUTO

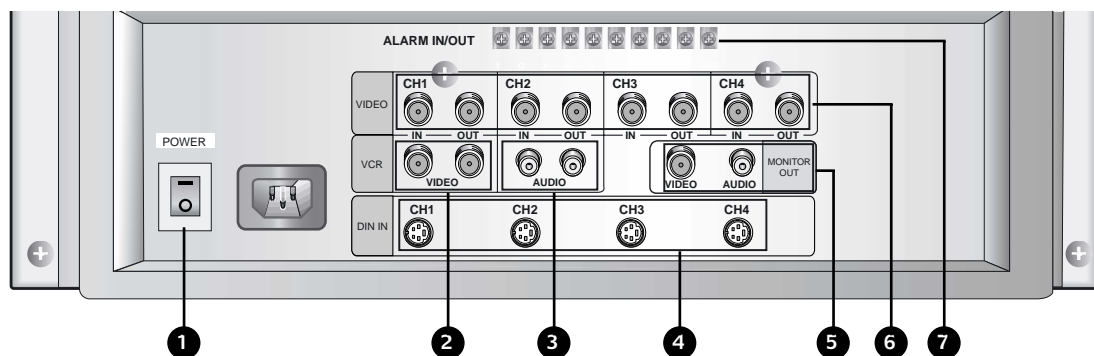
Hiermee start u de automatische beeldomschakeling.

13 –16 KANAALKEUZE TOETSEN

- a. Tijdens weergave en playback: wanneer een van de toetsen wordt ingedrukt, wordt de bijbehorende camera over het volle scherm weergegeven.
- b. Tijdens toepassing MENU –zie aldaar:
 - f) met deze toetsen stapt u door het hoofdmenu of het submenu op het scherm
 - ◀▶ met deze toetsen vergroot of verkleint u de waarde van het menu onderwerp.
- c. cursor toetsen tijdens Pan/Tilt gebruik.

17. SPEAKER

ACHTERAANZICHT



1. AAN/UIT SCHAKELAAR

2. VCR AANSLUITINGEN

IN: Voor het aansluiten van een (timelapse) videorecorder signaal voor weergave op de monitor.

OUT: Voor het aansluiten van een (timelapse) videorecorder voor opname van het signaal van de monitor.

3. VCR AUDIO

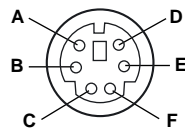
4. 'PLUG & PLAY' AANSLUITINGEN VOOR CAMERA'S

Hierop sluit u eenvoudig uw camera's aan met de Marmitek systeemkabel. Door gebruik van deze kabel wordt audio en videosignaal aangesloten en de camera gelijktijdig van voeding voorzien. Ook kan zonder extra bekabeling ook een

bewegingsmelder op de Marmitek camera worden aangesloten.

LET OP: Deze ingang niet gelijktijdig gebruiken wanneer er een camera via de BNC ingang is aangesloten

- A) B+
- B) Audio in
- C) Audio B+
- D) Video in
- E) Audio out
- F) N.C (Normally closed)



5. MONITOR AANSLUITINGEN

Voor het aansluiten van een slavemonitor. Maximaal aanbevolen kabellengte: 20 meter.

6. BNC VIDEO INPUT/OUTPUT AANSLUITINGEN

IN: BNC camera ingangen 1 t/m 4 voor gebruik met camera's met een standaard BNC aansluitng.

OUT: Doorgeluste uitgangen van de camera's voor het aansluiten van opnameapparatuur of extra monitoren voor één van de aangesloten camera's.

7. ALARM TERMINALS

Voor het aansluiten van externe alarmsignalen, gekoppeld aan een van de aangesloten camera's (ALARM IN).

Een NO (Normally open) en NC (Normally closed) contact voor het aansluiten van externe alarmfuncties of het triggeren van een TimeLapse recorder in de Event Mode.

MONITOR INSTELLINGEN (SYSTEME SET-UP)

1. HOOFDMENU SYSTEME SET-UP

* MAIN MENU *

1. CHANNEL TITLE
2. DATE & TIME
3. DISPLAY MODE
4. AUTO SWITCHER
5. ALARM & BUZZER

Druk op de S. MENU toets (8). Het menu verschijnt nu op het scherm.

o Wijzigen van de instellingen:

Gebruik de pijltoetsen ▲▼ om door het menu te stappen. Met de pijltoetsen ◀▶ kunt u de waardes instellen en vast zetten.

o Vastleggen van de instellingen:

Druk nogmaals op de S.MENU toets om het programma te verlaten.

2. CHANNEL TITLE (CAMERA NAAM)

< CHANNEL SETTING >

1. CH:■■ CH01■■
2. CH:■■ CH02■■
3. CH:■■ CH03■■
4. CH:■■ CH04■■

* CHARACTER TABLE *

■ ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ0123456789 : / . < > . - .

Gebruik de cursors om de gewenste naam per kanaal te bepalen, b.v. receptie etc.

U kunt per kanaal max. 8 karakters ingeven.

3. DATE/TIME (DATUM EN TIJD)

< DATE & TIME >

DATE TYPE : <1 >
DATE : 01/01/00
< MM/DD/YY >
TIME : 01/57/53
< HH/MM/SS >

Standaard ingesteld op Europese 24 uren weergave.

Gebruik de pijltoetsen ▲▼ om door het menu te stappen.

Met de pijltoetsen ◀▶ kunt u de waardes instellen.

4. DISPLAY (SCHERMWEERGAVE)

```
< DISPLAY MODE >

1. TYPE      : NONE
```

Hiermee stelt u de schermweergave in.
DISPLAY TYPE:
ALL geeft datum/tijd en naam in het scherm weer
NONE er wordt geen tekst in het scherm weergegeven
TITLE alleen de cameranaam wordt weergegeven
DATE: alleen datum en tijd worden weergegeven
SYSTEM: PAL: Standaard instelling voor Europa
 NTSC
VIDEOMUTE: Video-onderdrukking bij kanaalwisseling

5. AUTO SWITCHER (AUTOMATISCHE KANAALOMSCHAKELING)

```
< AUTO SWITCHER >

1. CH1 : 02SEC
2. CH2 : 02SEC
3. CH3 : 02SEC
4. CH4 : 02SEC
```

U kunt de intervaltijd per camera instellen. Indien de omschakeltijd op 0 sec. wordt ingesteld, zal deze camera worden overgeslagen (b.v. indien minder dan 4 camera's op de monitor zijn aangesloten).
 Max. omschakeltijd 30 seconden.
 Gebruik de pijltoetsen ▲▼ om door het menu te stappen en waardes vast te leggen. Met de pijltoetsen ◀▶ kunt u de waardes instellen.

6. ALARM EN BUZZER

```
< ALARM & BUZZER >

1. ALARM
  HOLD TIME : 02MIN 10SEC
2. ALARM ON/OFF
  CH1 ON      CH2 ON
  CH3 ON      CH4 ON
3. BUZZER
  ALARM      : OFF
  LOSS       : OFF
```

Hiermee kunt u de alarmtijd en buzzer instellen.
 Gebruik de pijltoetsen ▲▼ om door het menu te stappen en waardes vast te leggen. Met de pijltoetsen ◀▶ kunt u de waardes instellen.

1. **ALARM:** Hiermee stelt u de alarm tijd in
 2. **ALARM ON/OFF:** Hiermee stelt u per camera in of deze op alarm moet reageren.
 3. **BUZZER:** Hiermee stelt u in of de buzzer moet reageren bij een alarm en bij verlies van de videoverbinding (LOSS).

7. PICTURE MENU (BEELDINSTELLINGEN)

MAIN MENU

- 1. CONTRAST : 100
- 2. BRIGHTNESS : 50
- 3. COLOR : 50
- 4. TINT : 50
- 5. SHARPNESS : 50

Druk de P.MENU toets.

Hiermee kunnen tijdens VCR of tijdens normale weergave de beeldinstellingen worden veranderd (contrast, helderheid, kleurintensiteit, kleurtoon).

Gebruik de pijltoetsen ▲▼ van de volume toetsen om de waarden in te stellen.

Druk nogmaals op P.MENU om het programma te verlaten.

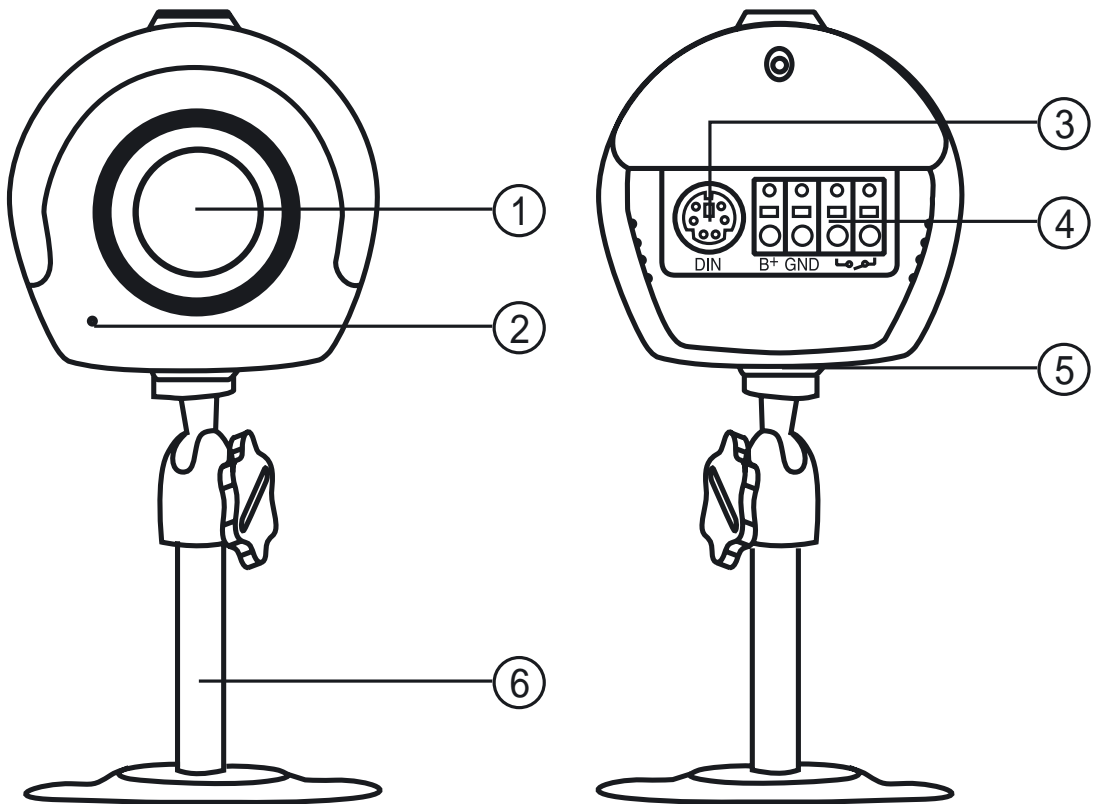
8. ALARM LIST (ALARM HISTORIE)

< ALARM LIST >

NO	DATE	TIME	CH
1.	--/--	--:--:--	-
2.	--/--	--:--:--	-
3.	--/--	--:--:--	-
4.	--/--	--:--:--	-
5.	--/--	--:--:--	-

Opsomming van alarmmeldingen, incl. tijd en kanaal.

CAMERA-UNIT (CA173)



Vooraanzicht

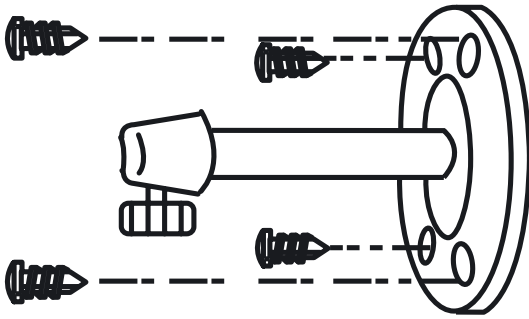
Achteraanzicht

- 1. CCD Cameralens**
6mm lens
- 2. Microfoon**
Hiermee vangt u het geluid in de buurt van de camera op
- 3. Camera-uitgang**
Hierop sluit u de kabel aan die naar de monitor loopt
- 4. Alarm terminal**
Heeft voor deze uitvoering geen functie
- 5. Luidspreker**
De luidspreker geeft het geluid vanaf de monitor door
- 6. Camera-beugel**

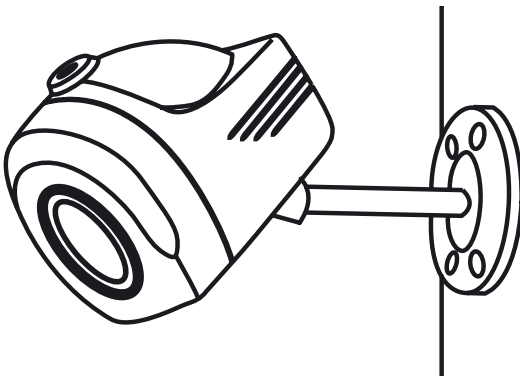
INSTALLATIE

DE CAMERA INSTALLEREN

Permanente installatie door middel van de camerabeugel



1. bevestig de camerabeugel door middel van 4 schroeven.



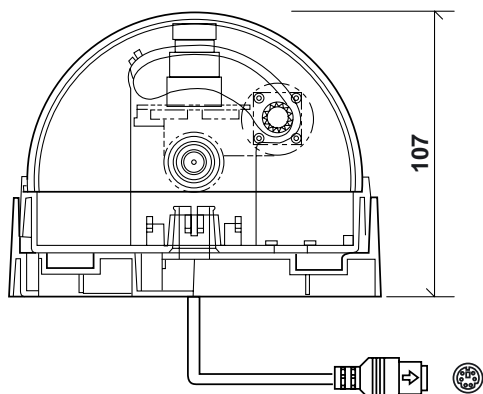
2. bevestig de camera op de beugel en draai de schroef aan.

Attentie: Kies de locatie voor de camera zodanig, dat u het apparaat niet blootstelt aan directe lichtbronnen zoals zonlicht. Tevens dient het apparaat te worden beschermd tegen vocht en trillingen. De bevestigingsbeugel moet stevig worden bevestigd op een vaste ondergrond, zoals een muur of een plafond. Raak het glas van de lens niet aan. Hierdoor kunt u de kwetsbare beschermlaag van de lens beschadigen. Om de lens schoon te maken dient u een speciaal hiervoor bestemd doekje te gebruiken, verkrijgbaar bij elke camera-specialzaak.

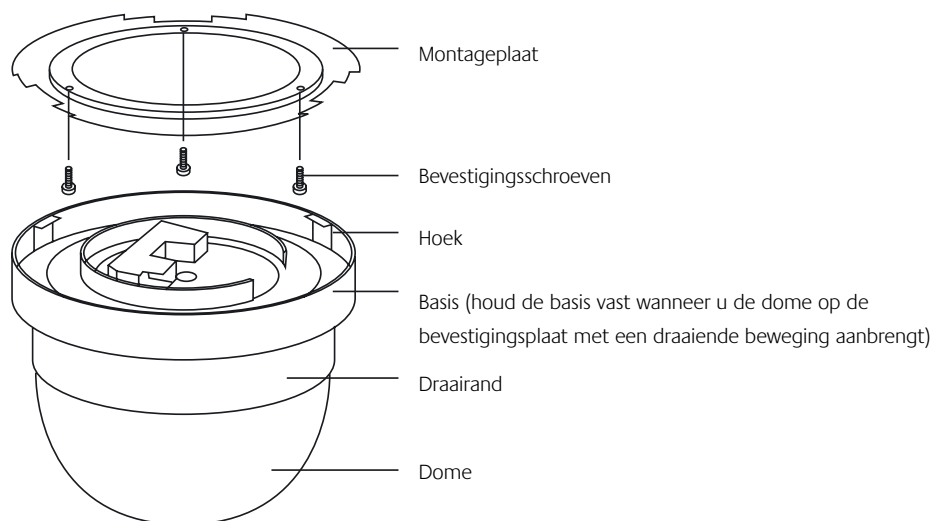
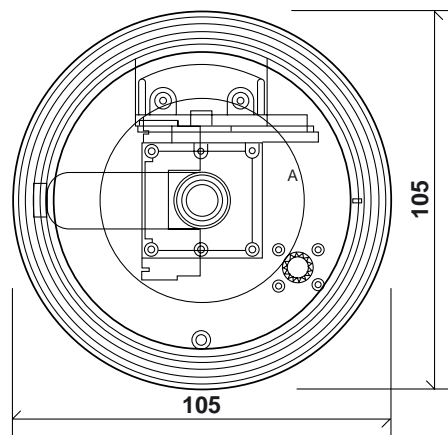
PAN/TILT DOME CAMERA INSTALLEREN (MODEL CA 1170 /ART NR. 09330)

Sluit de camera niet aan tijdens de montage!

Vooranzicht



bovenaanzicht



1. Draai de heldere domekap van de cameravoet om de camera te openen.
2. Bevestig de montageplaat op de gewenste positie aan het plafond of in de buitenbehuizing (BR353W/Art.no.09342)
3. Maak een opening in het plafond om de systeemkabel aan te sluiten.
4. Plaats de camerabehuizing met een draaiende beweging op de montageplaat.
5. Plaats de domekap terug op de cameravoet.
6. Sluit de camera op de monitor aan met behulp van de bijgeleverde systeemkabel .

AFSTANDSBEDIENING

Met behulp van de bijgeleverde afstandsbediening kunt u alle bedieningsfuncties gelijk aan de functies op de knoppen op de monitor bedienen. Het bereik van de afstandsbediening is 7-10 meter. Afhankelijk van het type monitor, kunnen bepaalde functies op de afstandsbediening niet beschikbaar zijn.

Plaats de batterijen (2 x AAA, 1,5V) op de juiste wijze (+ en -) , Explosiegevaar als deze niet juist worden geplaatst!

Gebruik geen oplaadbare NICAD batterijen.

1. Power

Indrukken om de monitor in- of uit te schakelen.

2. CH1.

Druk in om het beeld van camera 1 in volbeeld weer te geven.

3. CH2.

Druk in om het beeld van camera 2 in volbeeld weer te geven.

4. CH3.

Druk in om het beeld van camera 3 in volbeeld weer te geven.

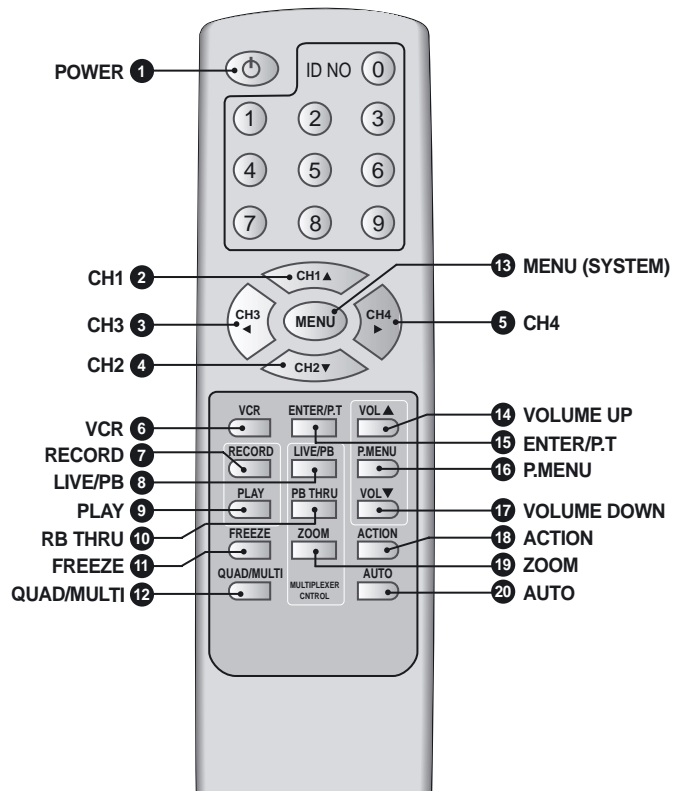
U kunt hiermee tevens de waarde van de gekozen functie in het menu verhogen of verminderen.

5. CH4.

Druk in om het beeld van camera 4 in volbeeld weer te geven.
U kunt hiermee tevens de waarde van de gekozen functie in het menu verhogen of verminderen.

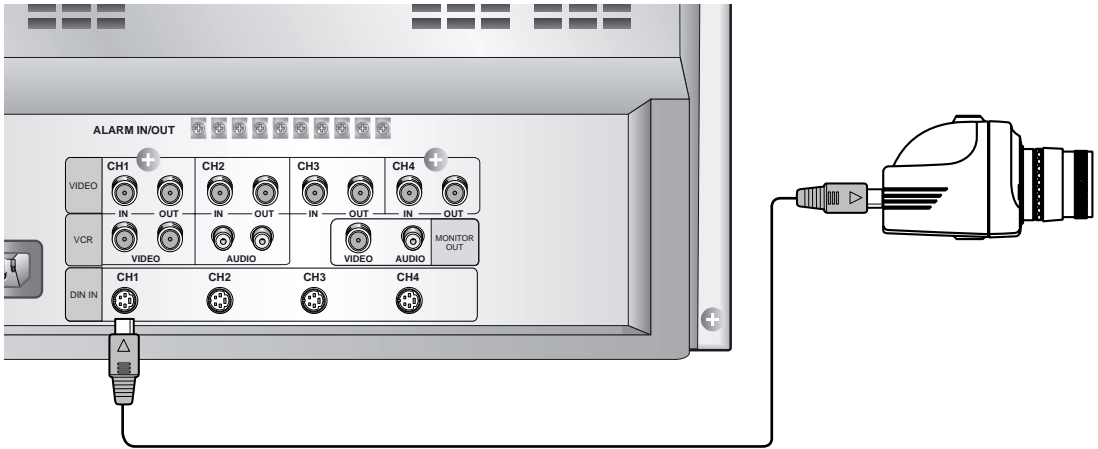
6. VCR.

Om het signaal van de videorecorder te bekijken druk u éénmaal op de VCR toets.

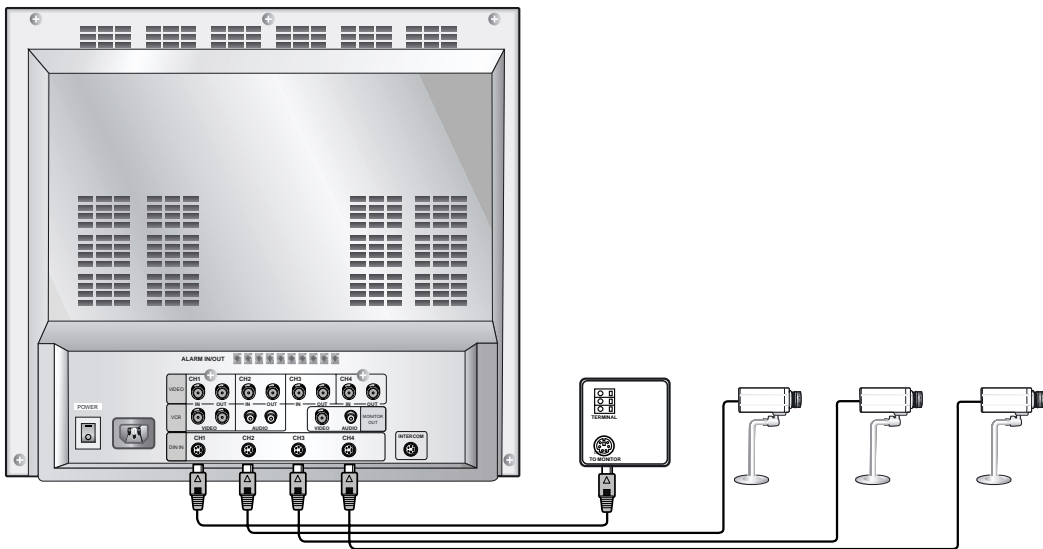


- 7. Record.**
Uitsluitend gebruikt in de Quad monitor.
- 8. Live/PB**
Deze functie is niet op dit systeem beschikbaar.
- 9. Play.**
Uitsluitend gebruikt in de Quad monitor.
- 10. RB THRU**
Deze functie is niet op dit systeem beschikbaar.
- 11. Freeze.**
Druk in om het beeld tijdelijk stil te zetten.
- 12. Quad/Multi.**
Druk in om het Quad beeld in te schakelen. Door nogmaals in te drukken kan de Quad weergave worden aangepast.
- 13. Menu(System).**
Druk in om het hoofdmenu op het scherm weer te geven en de functies in te stellen.
- 14. Volume Up.**
Druk in om het volume te verhogen. Wordt ook gebruikt om functies op het hoofdmenu te selecteren.
- 15. Enter/P.T.**
Als deze knop wordt ingedrukt, wordt de Pan/Tilt functie geactiveerd, hiermee kunt u de positie van de camera direkt veranderen door de up/down en links/rechts knop in te drukken.
- 16. P.Menu.**
Door deze knop in te drukken kunt u contrast, helderheid en kleur instellen. Om het programma te verlaten drukt u deze knop nogmaals in.
- 17. Volume Down.**
Druk in om het volume te verlagen. Wordt ook gebruikt om functies op het hoofdmenu te selecteren.
- 18. Door deze knop in te drukken kunt u bijvoorbeeld een aangesloten deuropener activeren** (schakelt een intern relais).
- 19. Zoom.**
Door deze knop in te drukken, kunt u inzoomen op het beeld in videoweergave.
- 20. Auto.**
Door deze knop in te drukken kunt u de beelden automatisch laten switchen in sequence.

STANDAARD INSTALLATIE VAN DE CAMERA

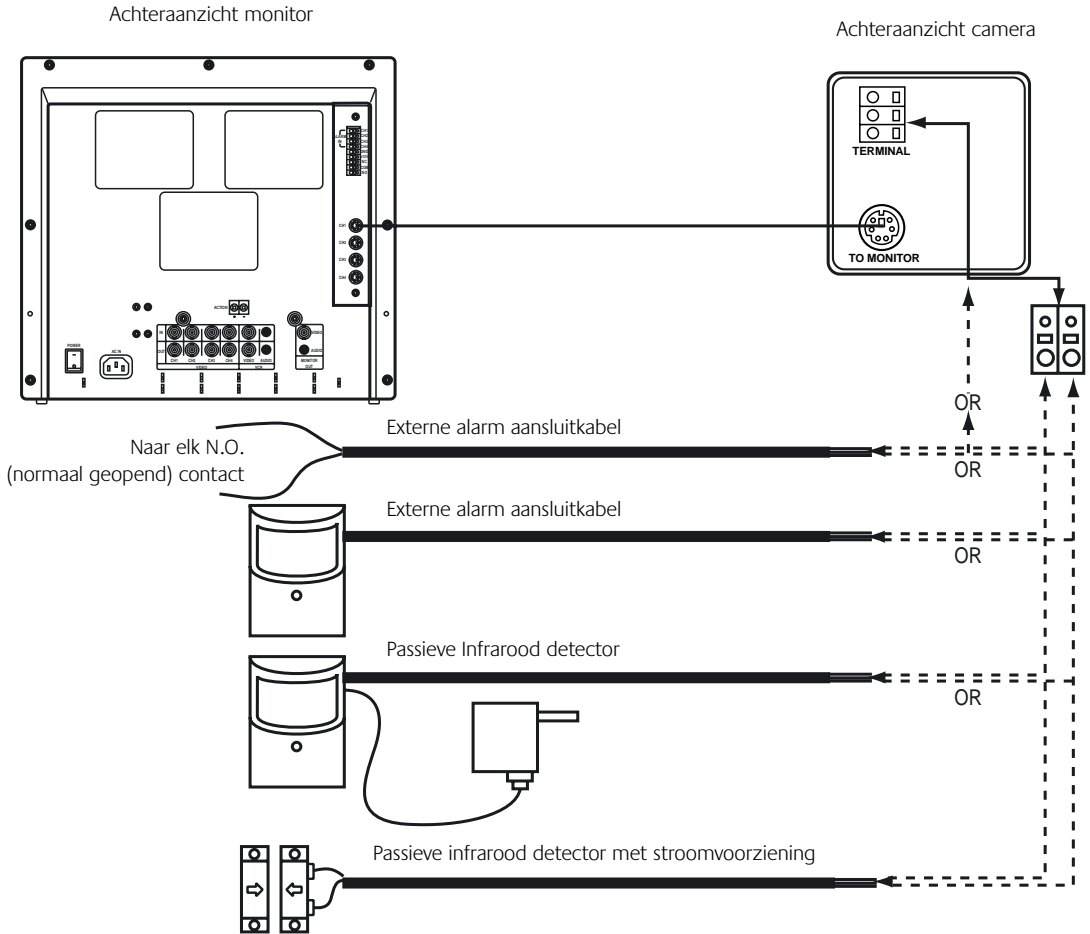


AANSLUITSCHEMA 4 CAMERA'S



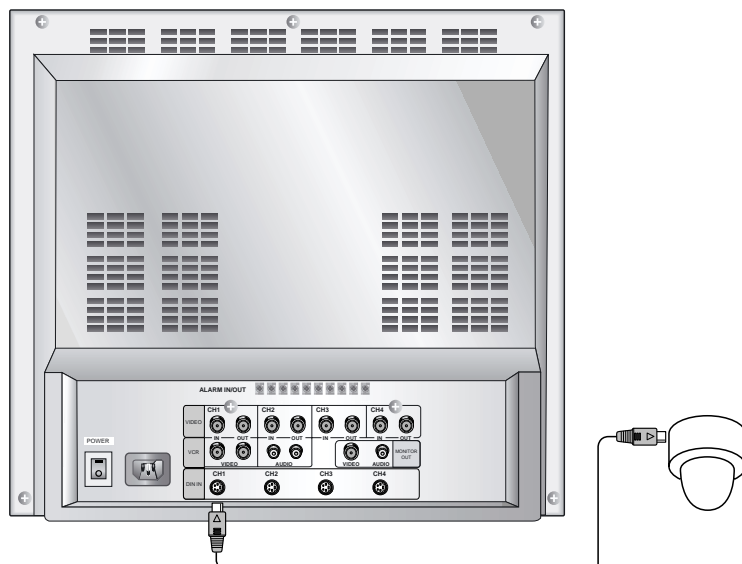
1. Sluit alle camera kabels aan, zoals afgebeeld.
(de monitor uitschakelen indien u extra camera's aansluit)
2. Als u de AUTO knop indrukt, start de monitor automatisch de switch mode.

OBSERVATIE CAMERA MET EXTERN ALARM CONTACT INSTALLATIE.

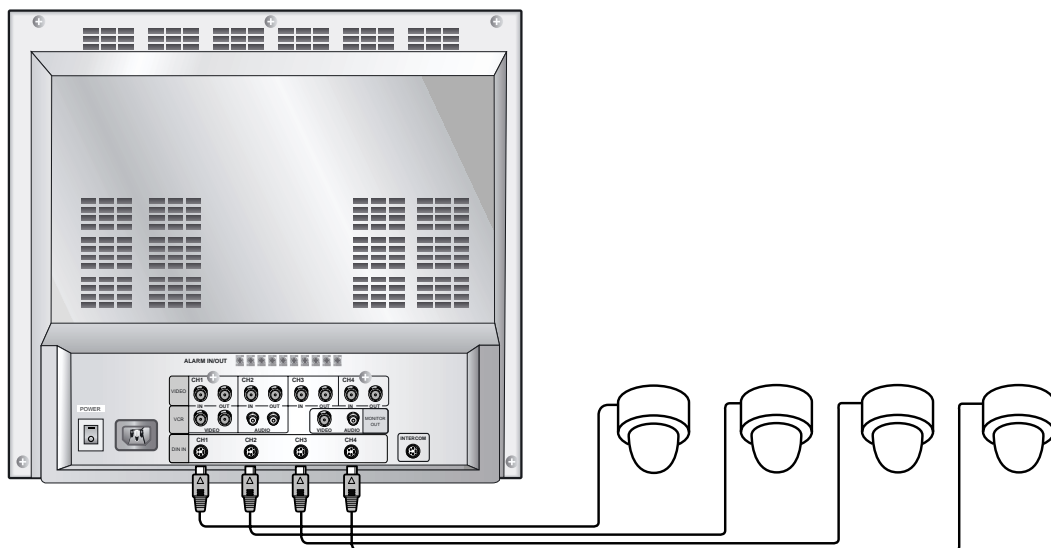


NEDERLANDS

AANSLUITEN PAN/TILT DOME CAMERA



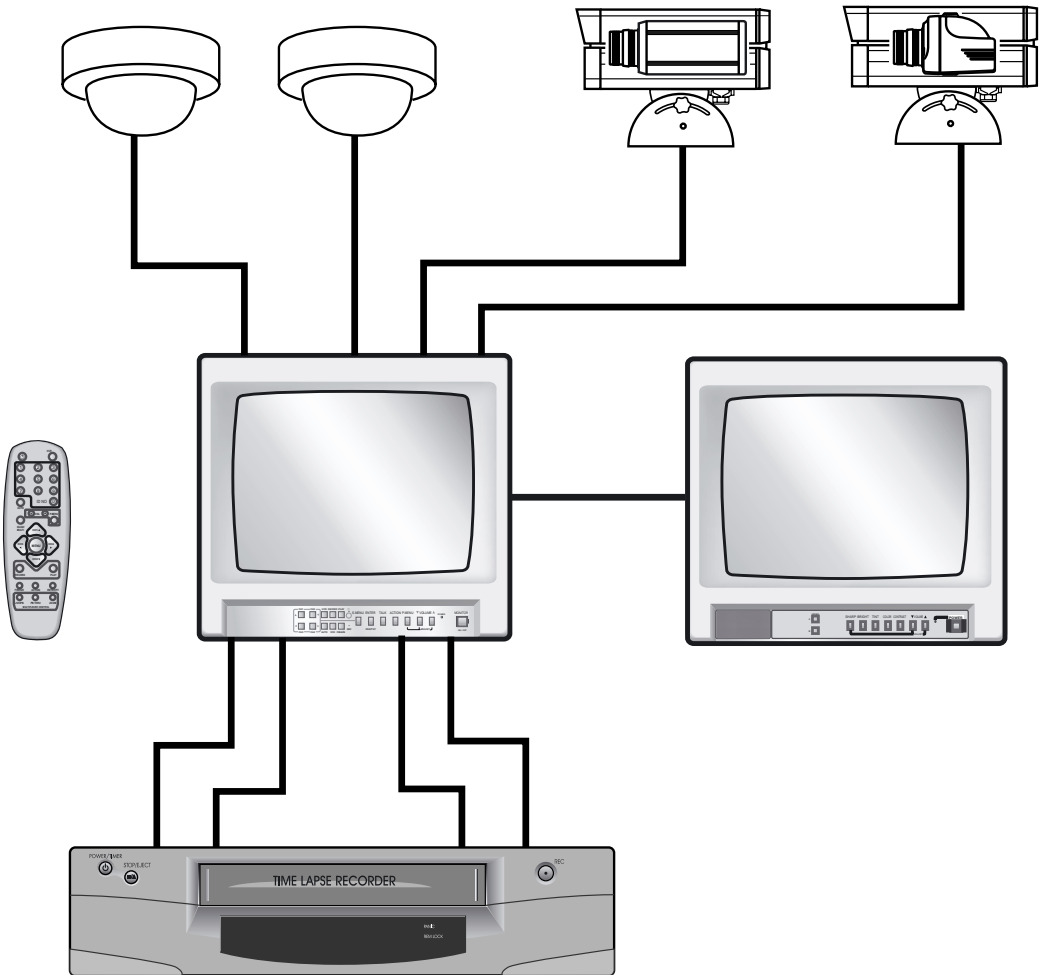
AANSLUITEN TOT 4 PAN/TILT CAMERA'S



Attentie:

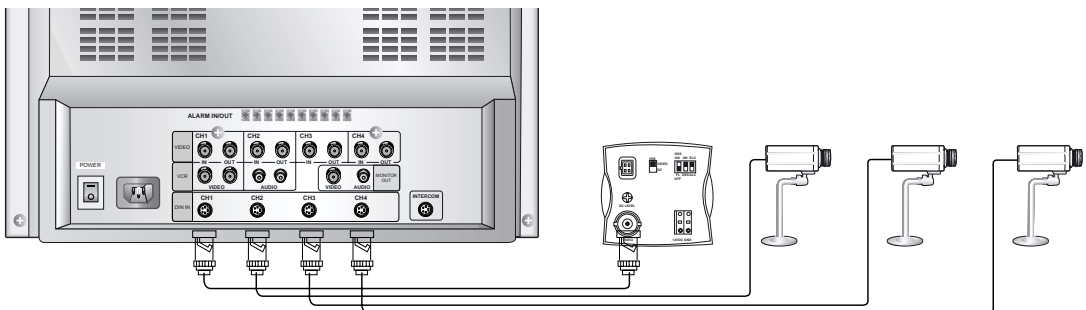
1. Sluit alle camera kabels aan, zoals afgebeeld.
(de monitor uitschakelen indien u extra camera's aansluit)
2. Als u de Auto knop indrukt, start de monitor automatisch de switch mode.

SYSTEEM MET MEERDERE MONITOREN

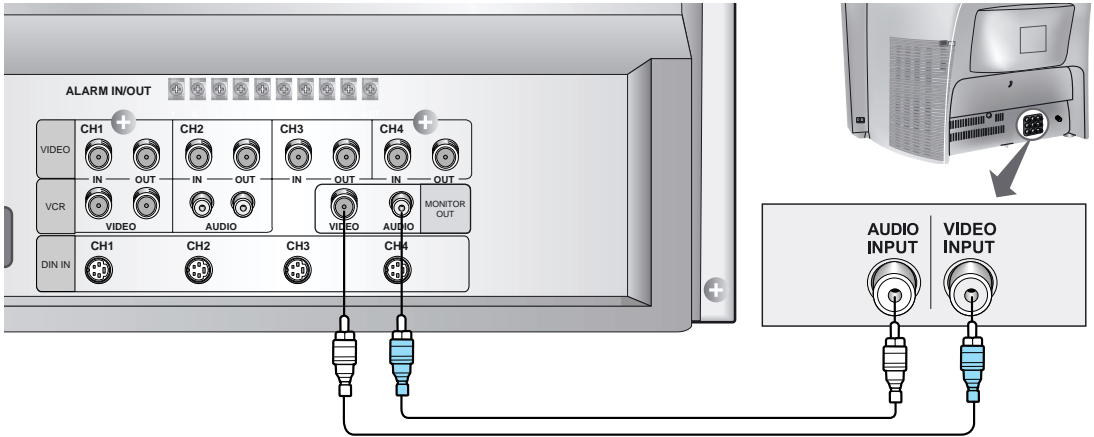


NEDERLANDS

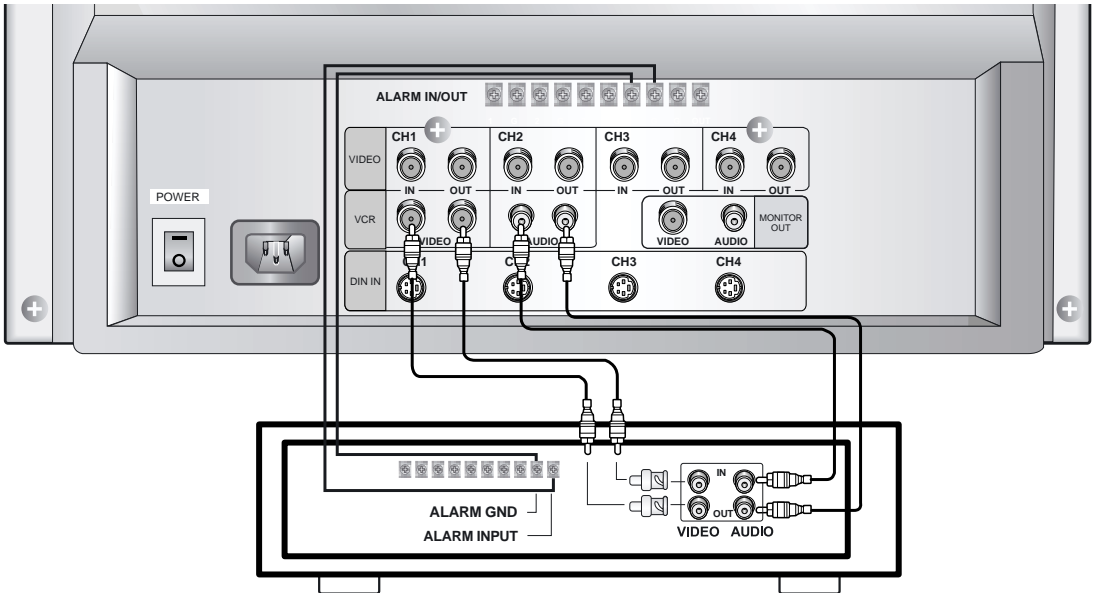
AANSLUITEN BNC CAMERA'S (COAXIAAL)



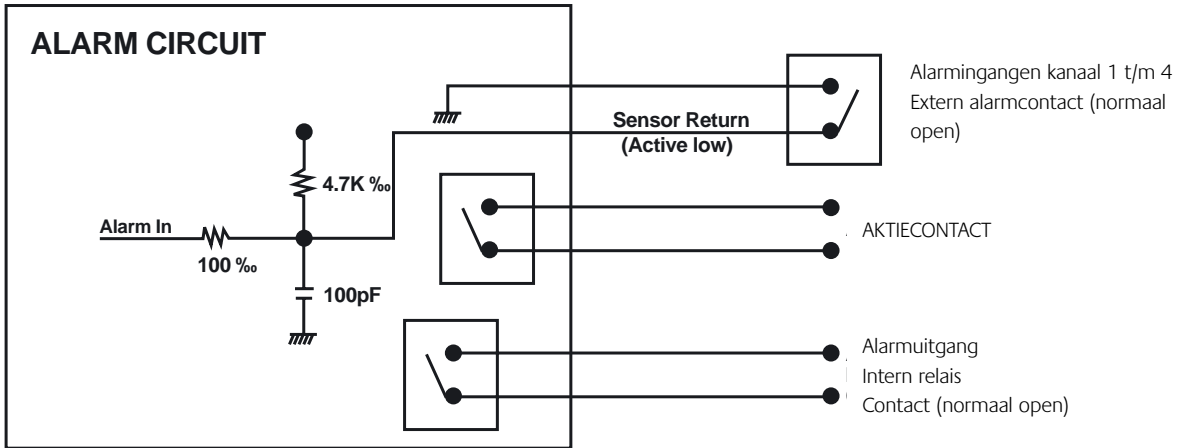
AANSLUITEN VAN EEN EXTRA MONITOR



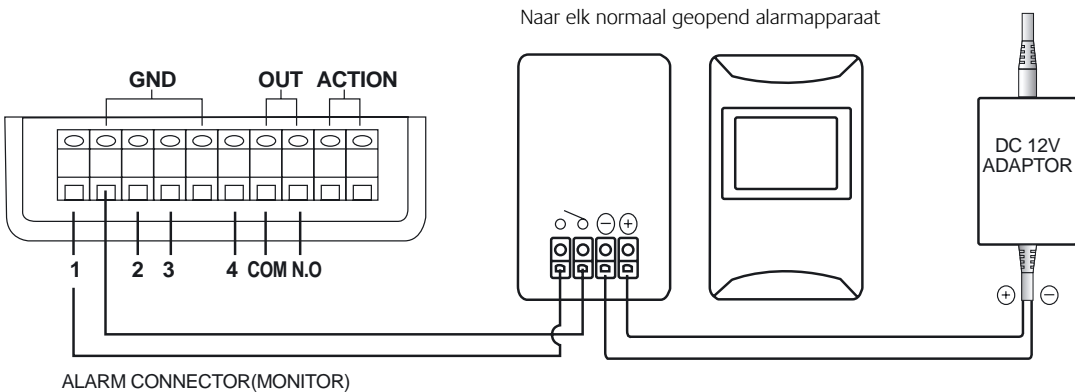
AANSLUITEN VAN EEN TIME LAPSE RECORDER



BESCHRIJVING VAN DE ALARMFUNCTIE



Alarm/Aktie
Relais contact
AC5A / 250V Max
Ohmse belasting



ALARMBEELD VERBINDING (MONITOR)

De alarmfunctie is ontworpen om automatisch het beeld in te schakelen na ontvangst van alarmsignalen, zoals infrarooddetectoren, alarmcontacten of paniekschakelaars. Hierdoor wordt de gebruiker gewaarschuwd. Indien een timelapserecorder is aangesloten, wordt deze gestart.

Op elk kanaal kan een alarmcontact geactiveerd worden. U kunt zelf bepalen of u het beeld handmatig of automatisch wilt weergeven. Er wordt tevens een geluidssignaal weergegeven wanneer het alarmcontact wordt geactiveerd. Nadat het alarm is geactiveerd zal de monitor na de door u ingestelde tijd automatisch terugkeren in de ingestelde modus.

Als er een 2e en 3e alarm geactiveerd wordt, schakelt de monitor naar respectievelijk de 2e en 3e camera. Door op de VCR-toets te drukken op de monitor, reset u het alarm.

Video Loss

Het ingebouwde video loss detectie systeem zal een visueel alarm op het scherm weergeven indien een van de aangesloten camera's geen aansluiting meer heeft.

TECHNISCHE GEGEVENS

MONITOR

Beeldbuis	33,7cm CRT KLEUR
Video input level	1.0V p-p composiet
Video input impedantie	75 Ohm
Video output level	1.0V p-p
Horizontal scanning rate	15.625
Vertical scanning rate	50 Hz
Horizontale resolutie	420 lijnen
Signaal/ruis verhouding	50 dB of beter
Video versterking	meer dan 30dB
Bedrijfstemperatuur	-10 °C ~ +50 °C
Voeding	AC 90V – 240V (50Hz)
Opgenomen vermogen	70W
Afmetingen	365x339x391mm (bxdxh)
Gewicht	13,0 kg

OPTIONELE ACCESSORIES:

Art. No.	Omschrijving
09326	CA173 kleuren camera met 6 mm lens (zelfde camera als in set)
09327	CA173M kleuren camera C/CS zonder lens (lens 4,6,12,16mm)
09347	CAC212P digitale camera kleur BNC
09329	CAD711 kleuren dome camera slagvast
09330	CA1170 gemotoriseerde kleuren dome camera (pan/tilt)
09346	CA176WP kleur buitencamera
09333	CH112 buitenbehuizing voor CA173/CA173M
09334	CH112H buitenbehuizing met verwarming (230V) voor CA173/CA173M
09335	AC10 bewegingsmelder voor CA173/CA173M
09332	TLV9600 Timelapse recorder
09164	20m HQ plug&play kabel 6P Mini DIN
09165	40m HQ plug&play kabel 6P Mini DIN
09166	100m HQ plug&play kabel 6P Mini DIN
09167	6P/6P Mini DIN koppelstuk

The logo for Marmitek, featuring a stylized black roofline above the brand name in a bold, sans-serif font.

MARMITEK®